



Simply Built to Last

## MANUAL DE INSTRUCCIONES TÉCNICAS

## MANUAL DE USUARIO

COCINAS A GAS | PLACAS RADIANTES | HORNOS

ES

SERIE 550 V10

SERIE 600 EV

SERIE 750 EV

SERIE 900 EV

SERIE 1000 EV



CE 0370

# ÍNDICE

|           |                                                                       |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b> | <b>INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR.</b>                              | <b>03</b> |
| 1.1       | PUESTA EN OBRA DEL APARATO.                                           | 03        |
| 1.2       | CONEXIÓN A LA RED DE GAS.                                             | 04        |
| 1.3       | VENTILACION.                                                          | 06        |
| 1.4       | DIMENSIONES FISICAS Y ACOMETIDAS.                                     | 08        |
| 1.5       | DATOS TECNICOS, CONSUMOS Y POTENCIAS.                                 | 21        |
| 1.6       | CAMBIO DE GAS.                                                        | 37        |
| 1.7       | REGULACION Y ENCENDIDO DE LOS QUEMADORES.                             | 39        |
| <br>      |                                                                       |           |
| <b>2.</b> | <b>INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO.</b>                                 | <b>43</b> |
| 2.1       | CONDICIONES PARA LA PUESTA EN MARCHA                                  | 43        |
| 2.2       | TAMAÑO DE RECIPIENTES A UTILIZAR PARA LOS QUEMADORES<br>DESCUBIERTOS. | 44        |
| 2.3       | ENCENDIDO DE LOS QUEMADORES DE FUEGOS ABIERTOS Y PLACAS<br>RADIANTES. | 45        |
| 2.4       | ENCENDIDO DE LOS QUEMADORES DE LOS HORNOS                             | 46        |
| 2.5       | IMPORTANTE                                                            | 47        |
| 2.6       | PLACA DE CARACTERISTICAS                                              | 47        |
| 2.7       | REGULACION Y ENCENDIDO DE LOS QUEMADORES.                             | 48        |
| 2.8       | LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.                                             | 50        |
| Anexo 1   | CLAVE Y PAISES DE DESTINO                                             | 52        |
| Anexo 2   | ELIMINACION DE RESIDUOS                                               | 53        |

## **COCINAS A GAS**

ESTE APARATO DEBE INSTALARSE DE ACUERDO CON LA REGLAMENTACION EN VIGOR, Y DEBE UTILIZARSE ÚNICAMENTE EN LUGARES BIEN VENTILADOS, PARA IMPEDIR LA CONCENTRACION INADMISIBLE DE SUSTANCIAS NOCIVAS PARA LA SALUD EN EL LOCAL DONDE SERAN INSTALADOS.

LOS ELEMENTOS DE MANDO Y PIEZAS PROTEGIDAS NO DEBEN SER MANIPULADAS POR EL INSTALADOR O EL USUARIO.

SE RECOMIENDA LLAMAR A UN INSTALADOR CUALIFICADO PARA REALIZAR LA INSTALACION DEL APARATO.

CONSULTAR LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR Y UTILIZAR ESTE APARATO.

## **1. INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR.**

### **1.1 PUESTA EN OBRA DEL APARATO.**

1. Quitar el aparato de su embalaje y colocarlo en su sitio, proceder a nivelar el mismo, mediante los pies regulables, hasta conseguir un perfecto nivelado, cuando el montaje conste de varios módulos que deban ir ensamblados, se debe tener especial atención en esta nivelación, así como la alineación de los distintos módulos.
2. Comprobar que las piezas sueltas, estén perfectamente colocadas en su lugar.
3. Cuando el aparato debe ir sobre o cerca de materiales inflamables, éstos deben ser protegidos contra la irradiación térmica o bien deberá respetarse la distancia mínima de 50 milímetros de separación.

#### **MAQUINAS EQUIPADAS CON RUEDAS (Opcional)**

- La finalidad de las ruedas es facilitar la limpieza del área de cocina.
- Posicionar correctamente el equipo.
- Prever la conexión de la alimentación de gas con elementos flexibles.
- Bloquear siempre las dos ruedas delanteras mediante el freno que equipan.

## 1.2 CONEXION A LA RED DE GAS.

2. Antes de conectar el aparato comprobar en la placa de características a qué tipo de gas viene preparado, en caso de ser diferente al de la instalación, avisar al Servicio Técnico correspondiente, para que proceda al cambio de inyectores y regulación de los quemadores.
3. En instalaciones rígidas, intercalar una válvula de corte general, aconsejando también un filtro.
4. En la red de instalación es preciso colocar un racor giratorio, que permita desconectar el aparato.
5. La tubería de instalación debe ser de dimensiones adecuadas a la cantidad de combustible que los aparatos necesitan, según el consumo y a la pérdida de carga admisible. La sección de la tubería de alimentación debe ser, como mínimo igual a la suma de las secciones de todas las tomas de los aparatos a alimentar. Según la longitud de la tubería de alimentación, se aconseja aumentar la sección en un 10% aproximadamente, por cada 10 metros de tubería, codo, llave, etc. hasta el contador o fuente de alimentación.
6. Si para la conexión del equipo se emplea tubo flexible se deberá tener en cuenta que el tubo flexible de alimentación de gas **tendrá una longitud máxima de 1,5 m., se montara lo más lineal posible evitando retorcerlo** y deberá cumplir los requisitos nacionales en vigor y **debiendo** examinarse periódicamente y sustituirse cuando sea necesario.
7. Asegúrese de la estanqueidad de la instalación, las posibles fugas se detectan aplicando agua jabonosa sobre las juntas, uniones o conexiones. Con este procedimiento se pueden detectar pérdidas mínimas que se señalan con la formación de burbujas "**nunca usar llamas para buscar las fugas**".
8. Verificar el buen funcionamiento de los quemadores y de los dispositivos de seguridad.
9. La estanqueidad de todos los componentes roscados, situados sobre el circuito de gas y susceptibles de ser desmontadas, deberá asegurarse por medio de juntas mecánicas, excluyendo el empleo de cualquier producto que efectúe la estanqueidad en la rosca, esta estanqueidad deberá conservarse aún después de un desmontaje y posterior montaje.

10. Los materiales de estanqueidad no deberán sufrir envejecimiento ni deformación en las condiciones normales de utilización de los aparatos.
11. La presión de alimentación debe ser controlada con todos los quemadores encendidos a la máxima potencia, las presiones de alimentación deben ser según el tipo de gas a utilizar.
12. Cuando la presión de la red es inferior a 12 mbar para el gas Natural, **el fabricante no se responsabiliza del buen funcionamiento del aparato.**
13. Para comprobar la presión de la red de alimentación intercalar un manómetro a columna de agua o similar a la toma existente en el colector principal o la batería de la máquina.
14. En cada instalación fija es aconsejable intercalar un manorreductor regulable a la presión de la instalación y con capacidad para el caudal máximo de cada acometida.
15. Nuestras cocinas y aparatos van dotados de quemadores que utilizan combustibles gaseosos, a G.P.L. y a gas Natural.
16. Para cada cambio de combustible es conveniente la intervención del Servicio Técnico o persona autorizada, para proceder al cambio de los inyectores y posterior regulación de los quemadores.
17. Se deben cumplir las regulaciones vigentes del país donde el aparato es instalado.
18. No conectar el aparato a redes que contengan monóxido de carbono u otros componentes tóxicos.
19. Antes de instalar el aparato, verificar que la regulación actual es compatible con las condiciones locales de distribución, el tipo de gas y presión.

### 1.3 VENTILACION

Es recomendable que el local, cuyo volumen mínimo sea de  $8 \text{ m}^3$ , disponga de una o dos aberturas practicables, que, en caso de precisar, permitan una ventilación rápida.

En total la superficie de abertura no será inferior a  $0,4 \text{ m}^2$ . También puede sustituirse dicha abertura, por la incorporación en el interior del local de un equipo detector de fugas de gas que impida el paso de gas sin quemar.

El corte deberá producirse antes de que se alcance en el interior del recinto el 50% del límite inferior de explosividad. Esta alimentación de aire deberá cumplir las exigencias del país en donde se instale un aparato del tipo que nos ocupa.

La cantidad de aire nuevo exigido deberá cumplirse según lo estipulado en la parte 5 de la norma UNE 60.670, referente a las entradas y a la evacuación de los productos de la misma, se conseguirá el correcto funcionamiento de dichos aparatos y la suficiente ventilación de los locales.

La superficie mínima de las entradas fijas de aire estará de acuerdo con la tabla siguiente:

| GASTO CALORÍFICO TOTAL.<br>INSTALACIÓN GT. EN KW. |   | SECCIÓN LIBRE DE LA<br>ABERTURA DE CM2 |
|---------------------------------------------------|---|----------------------------------------|
| < 25 (21.500 kcal/h.)                             | → | > 30                                   |
| $25 < g < 70$                                     | → | > 70                                   |
| 70 (60.200 kcal/h.)                               | → | 5 (g/1000 kcal/h.)                     |

Siendo **g** la suma de los gastos caloríficos totales de cada uno de los aparatos a gas alojados en el local.

Cuando la entrada de aire se efectúe a través de un conducto individual se evitarán los ángulos vivos en su trazado y su sección libre será como mínimo de  $100 \text{ cm}^2$  si existe un máximo de dos cambios de dirección, será de  $250 \text{ cm}^2$ .

Si el número de cambios es mayor, estas entradas de aire deberán cumplir las exigencias del país en donde se instale un aparato del tipo que nos ocupa estos aparatos debe utilizarse únicamente en lugares bien ventilados.

La ventilación por evacuación térmica se considera suficiente si se evacúan fuera del local donde están instalados los aparatos.

Por cada kW de consumo calorífico en funcionamiento es necesario  $10 \text{ m}^3/\text{h.}$  de aire.

$$v_{tot} = \sum q_{nb} \cdot l$$

**V<sub>tot</sub>** – Caudal total de evacuación de aire requerido, en metros cúbicos por hora (m<sup>3</sup>/h).

**ΣQNB** – Consumo calorífico total de todos los aparatos en funcionamiento, en kilovatios (kW).

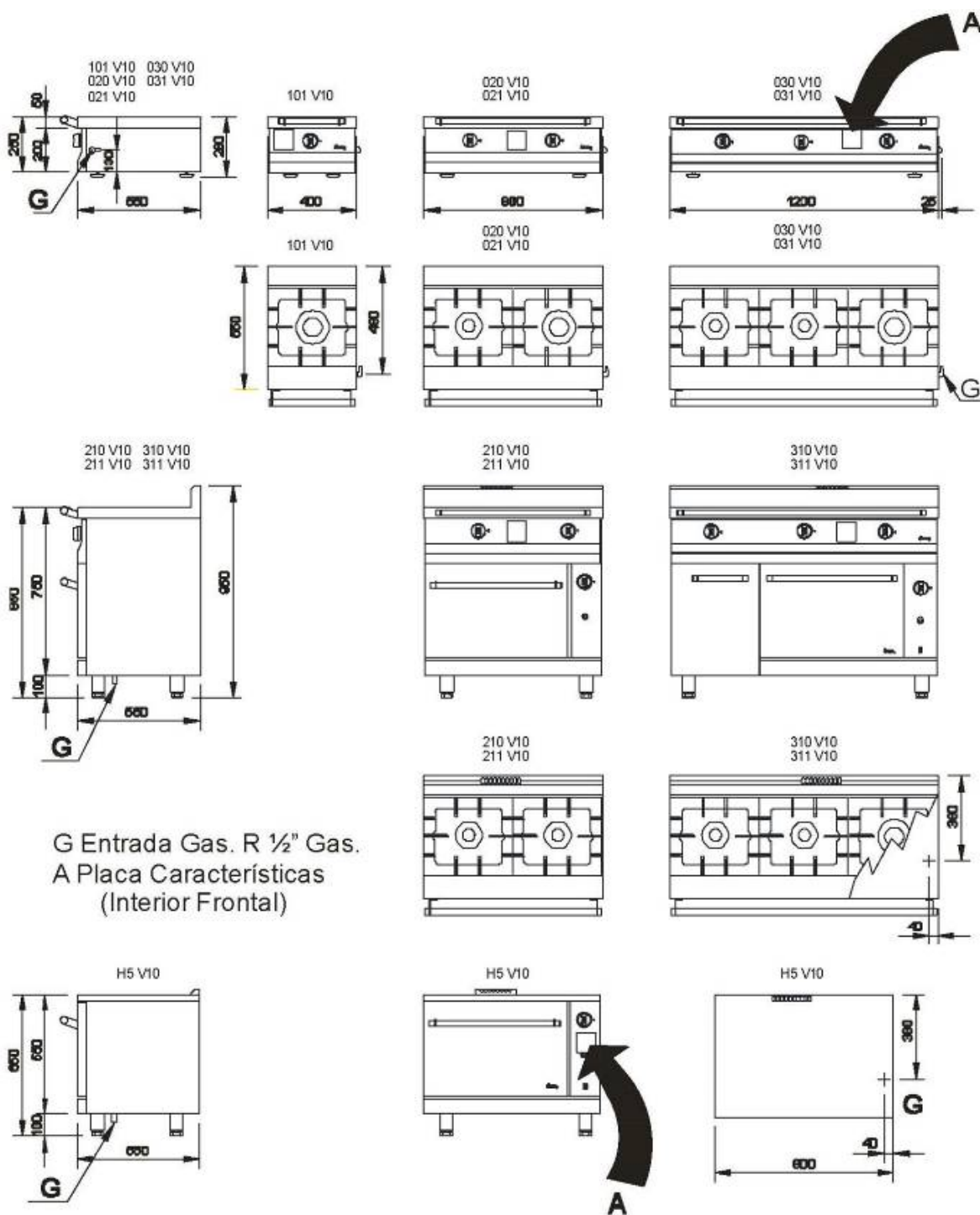
**L** – Caudal unitario de evacuación de aire (≥10 m<sup>3</sup>/h) / kW.

**IMPORTANTE.**

No alterar las entradas de aire de combustión, ni la evacuación de los productos de la combustión, necesarias para una buena combustión de los quemadores.

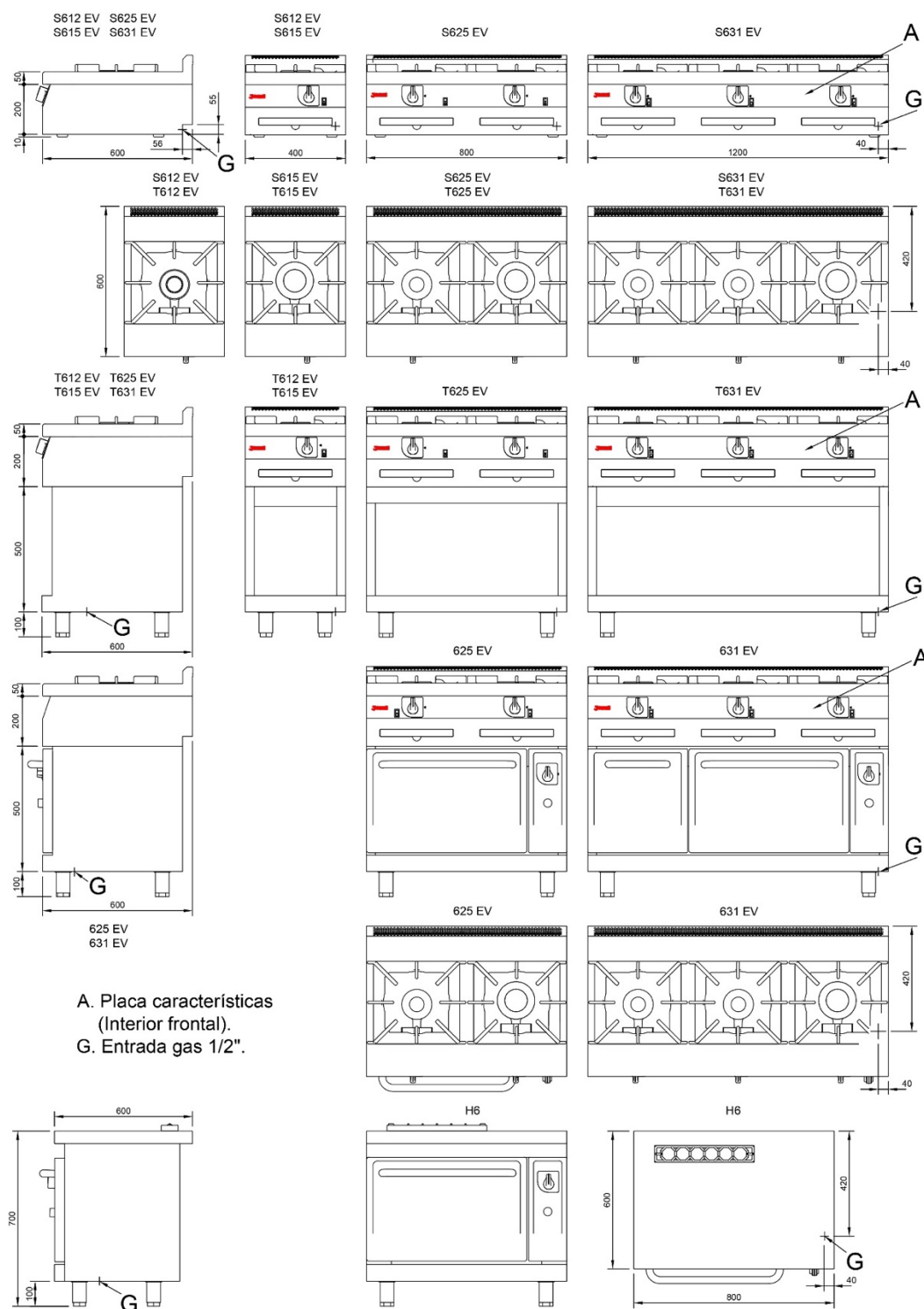
## 1.4 DIMENSIONES FISICAS SERIE 550 V10 (COCINAS Y HORNOS)

### ACOMETIDAS



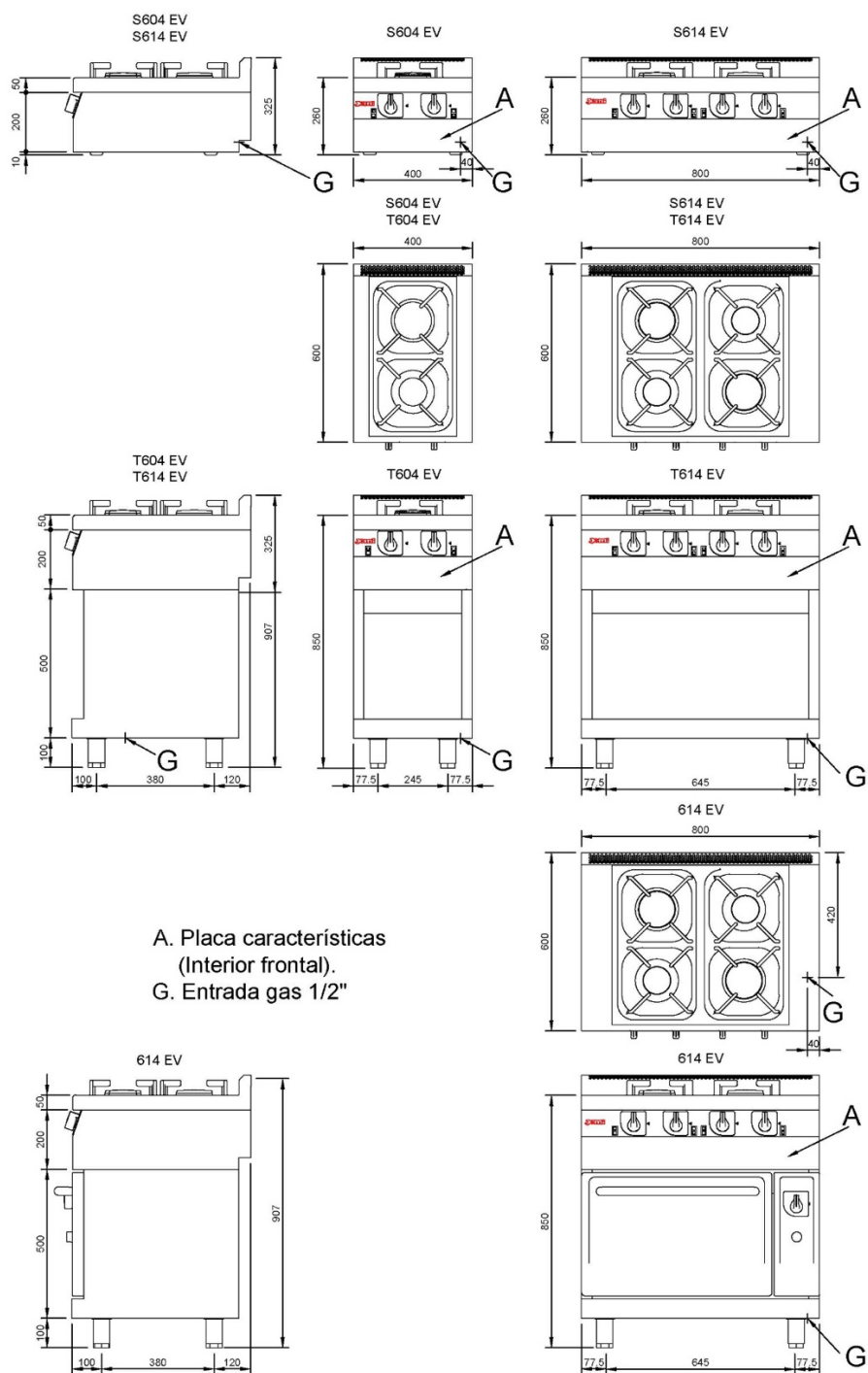
## 1.4 DIMENSIONES FISICAS SERIE 600EV (COCINAS Y HORNOS)

### ACOMETIDAS



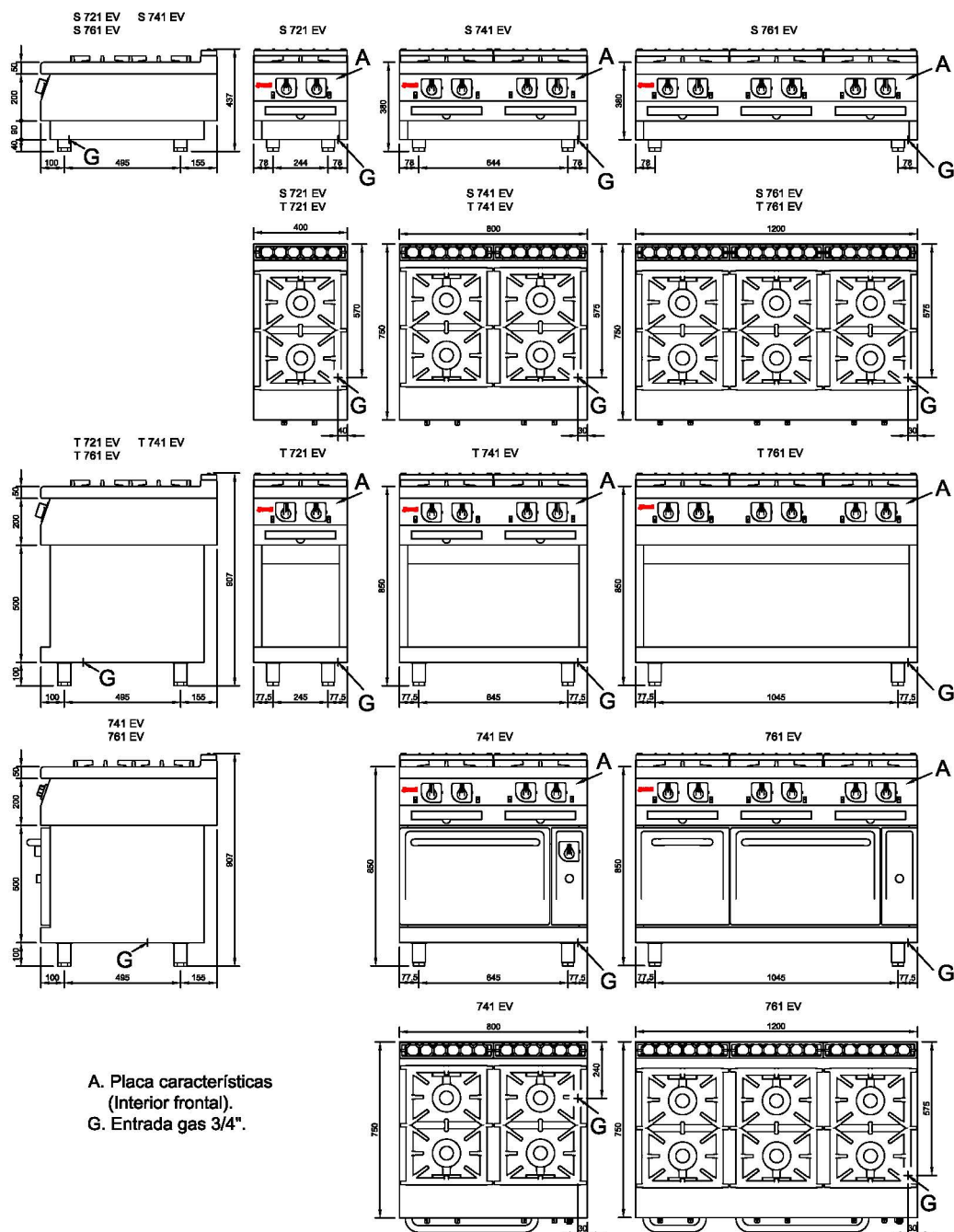
## 1.4 DIMENSIONES FISICAS SERIE 600EV (COCINAS Y HORNOS)

### ACOMETIDAS



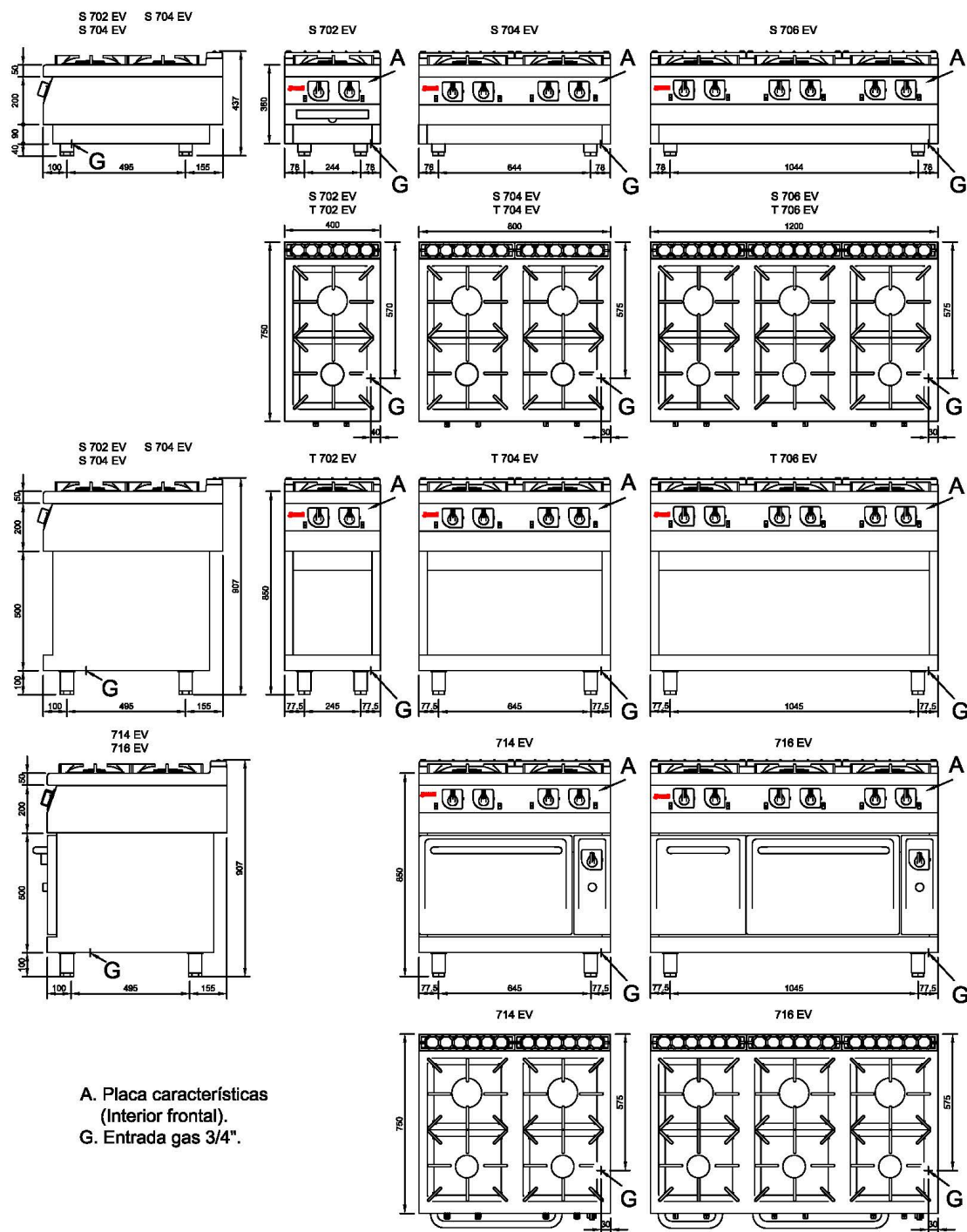
## 1.4 DIMENSIONES FISICAS SERIE 750EV (COCINAS Y HORNOS)

### ACOMETIDAS



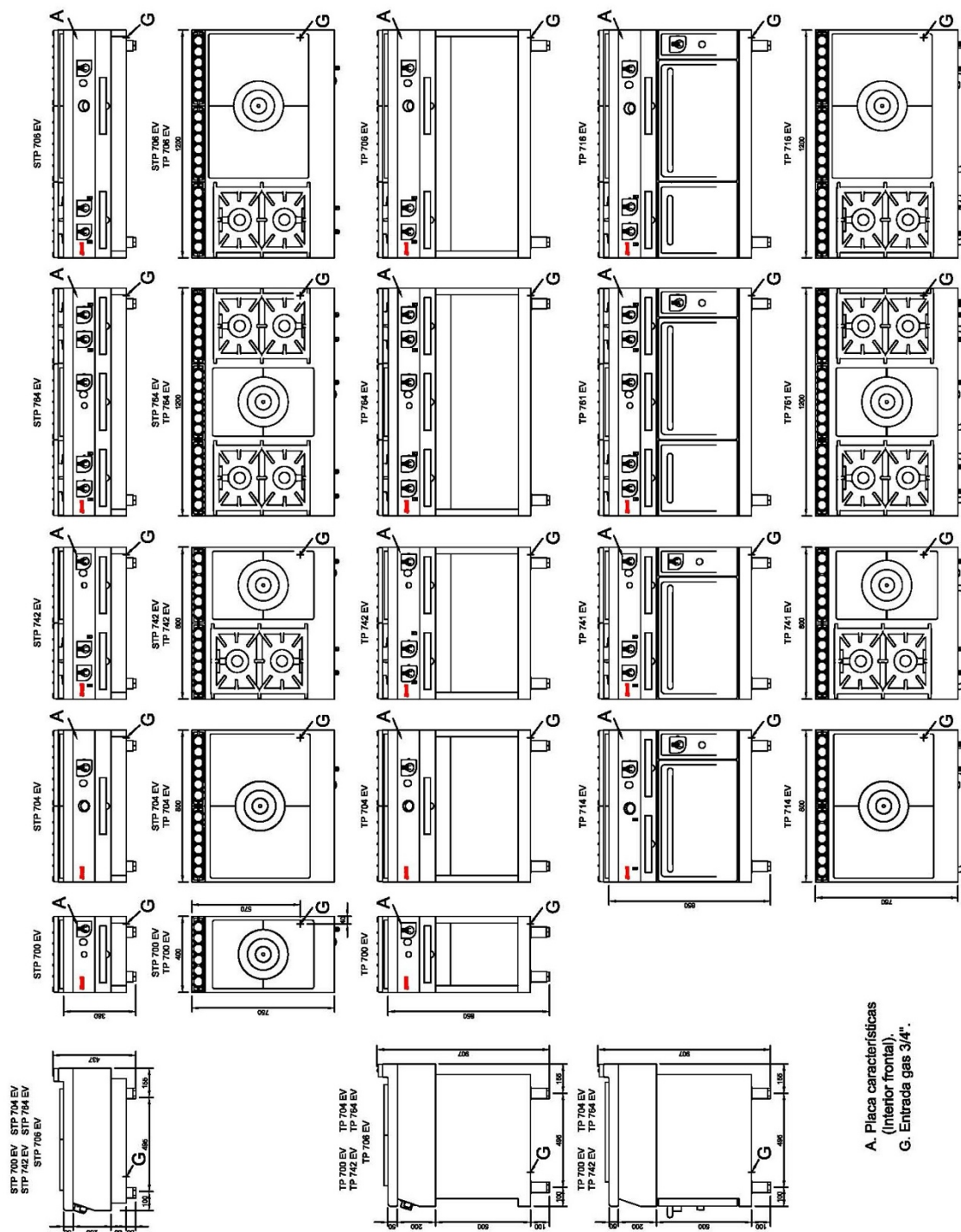
## 1.4 DIMENSIONES FISICAS SERIE 750EV (COCINAS Y HORNOS)

### ACOMETIDAS



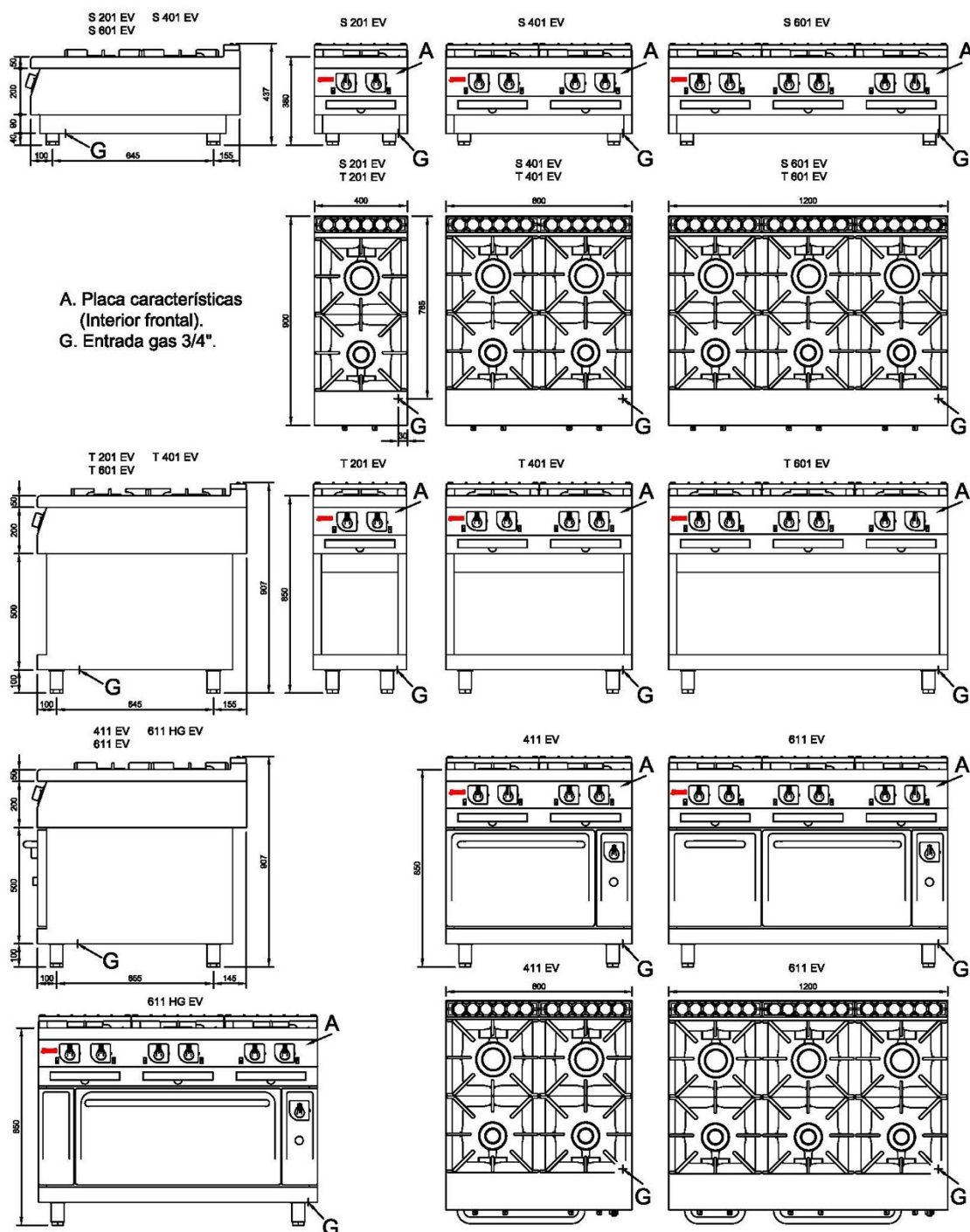
## 1.4 DIMENSIONES FISICAS SERIE 750EV (COCINAS PLACA RADIANTE)

### ACOMETIDAS



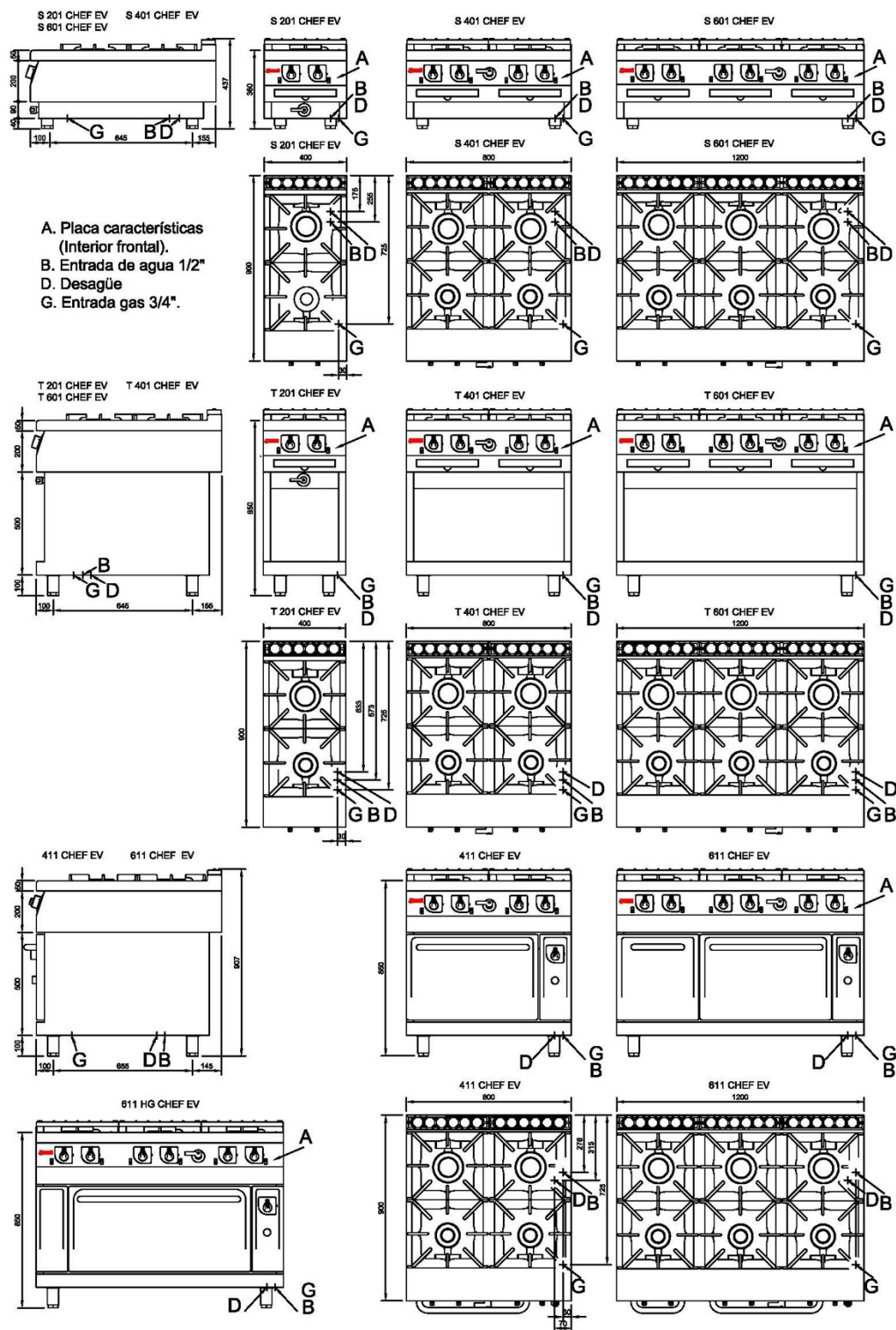
### 1.4 DIMENSIONES FISICAS SERIE 900EV (COCINAS Y HORNOS)

#### ACOMETIDAS



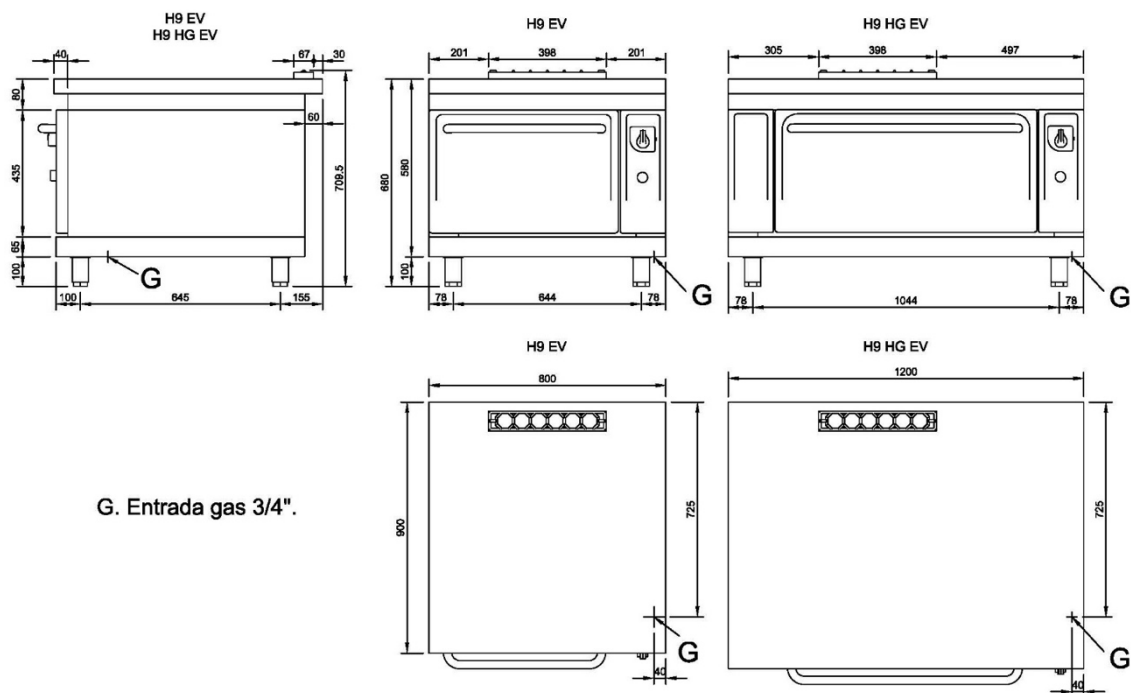
### 1.4 DIMENSIONES FISICAS, SERIE 900EV (COCINAS Y HORNOS)

#### ACOMETIDAS



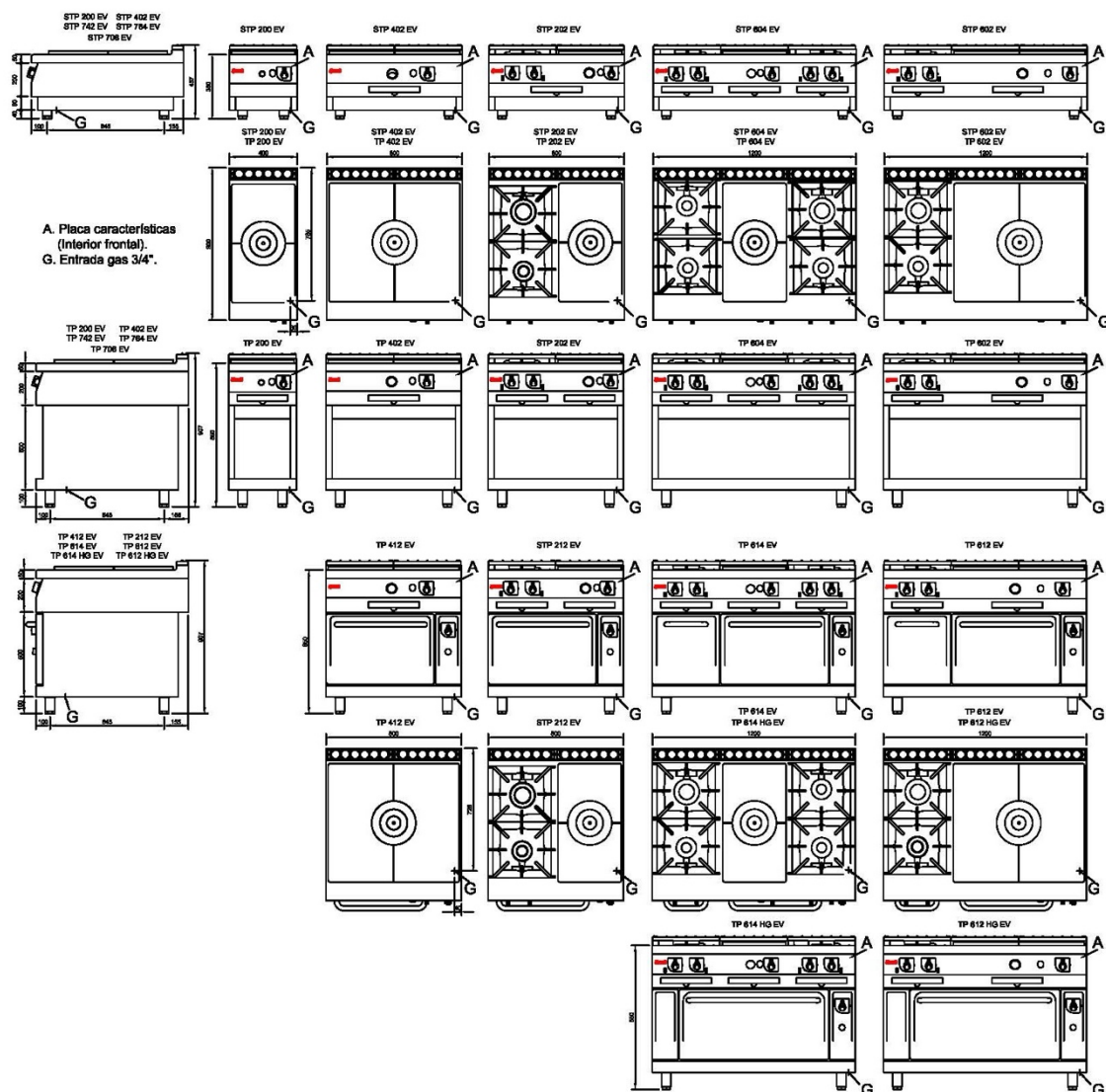
## 1.4 DIMENSIONES FISICAS SERIE 900EV (COCINAS Y HORNOS)

### ACOMETIDAS



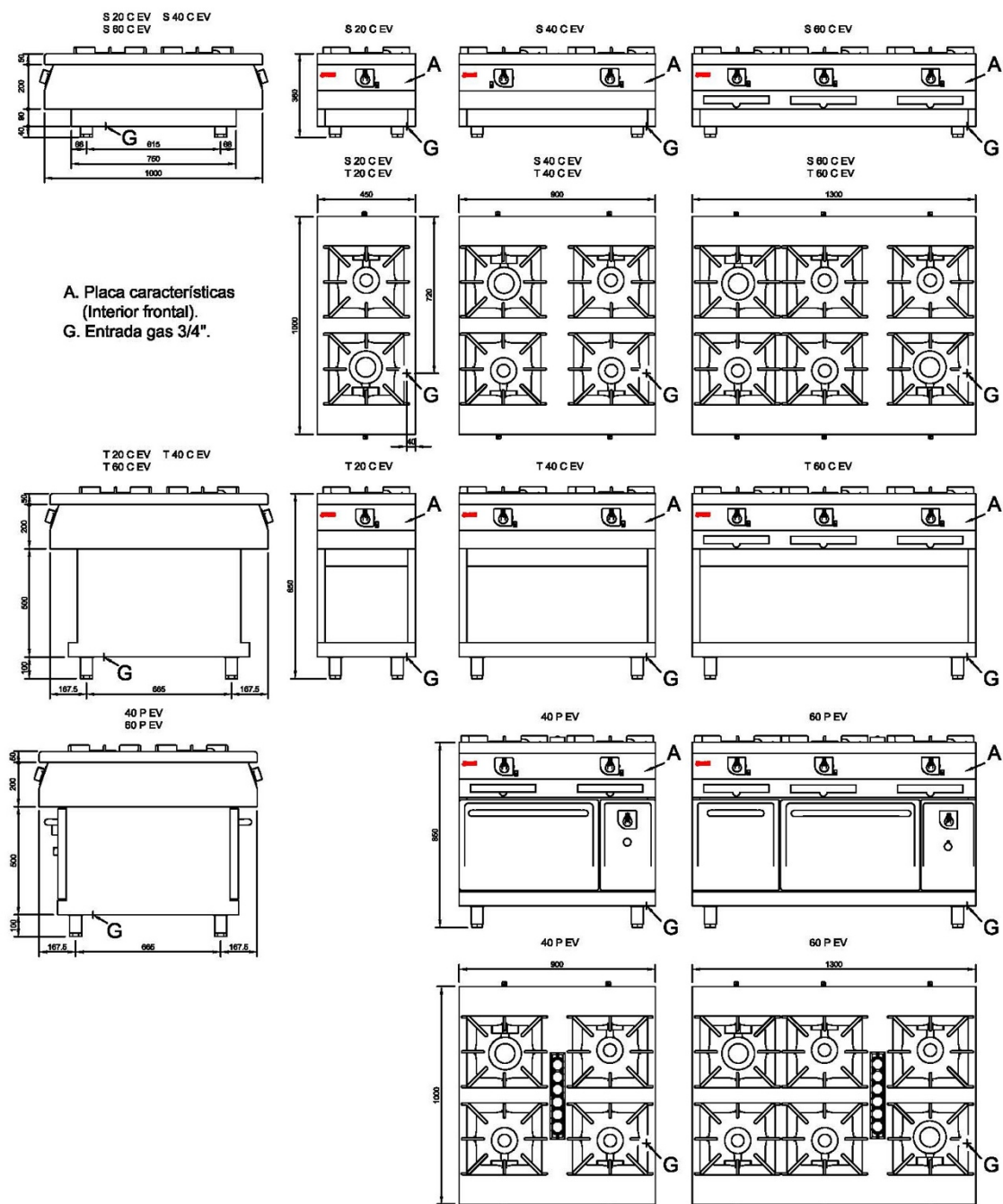
## 1.4 DIMENSIONES FISICAS SERIE 900EV (COCINAS PLACA RADIANTE)

### ACOMETIDAS



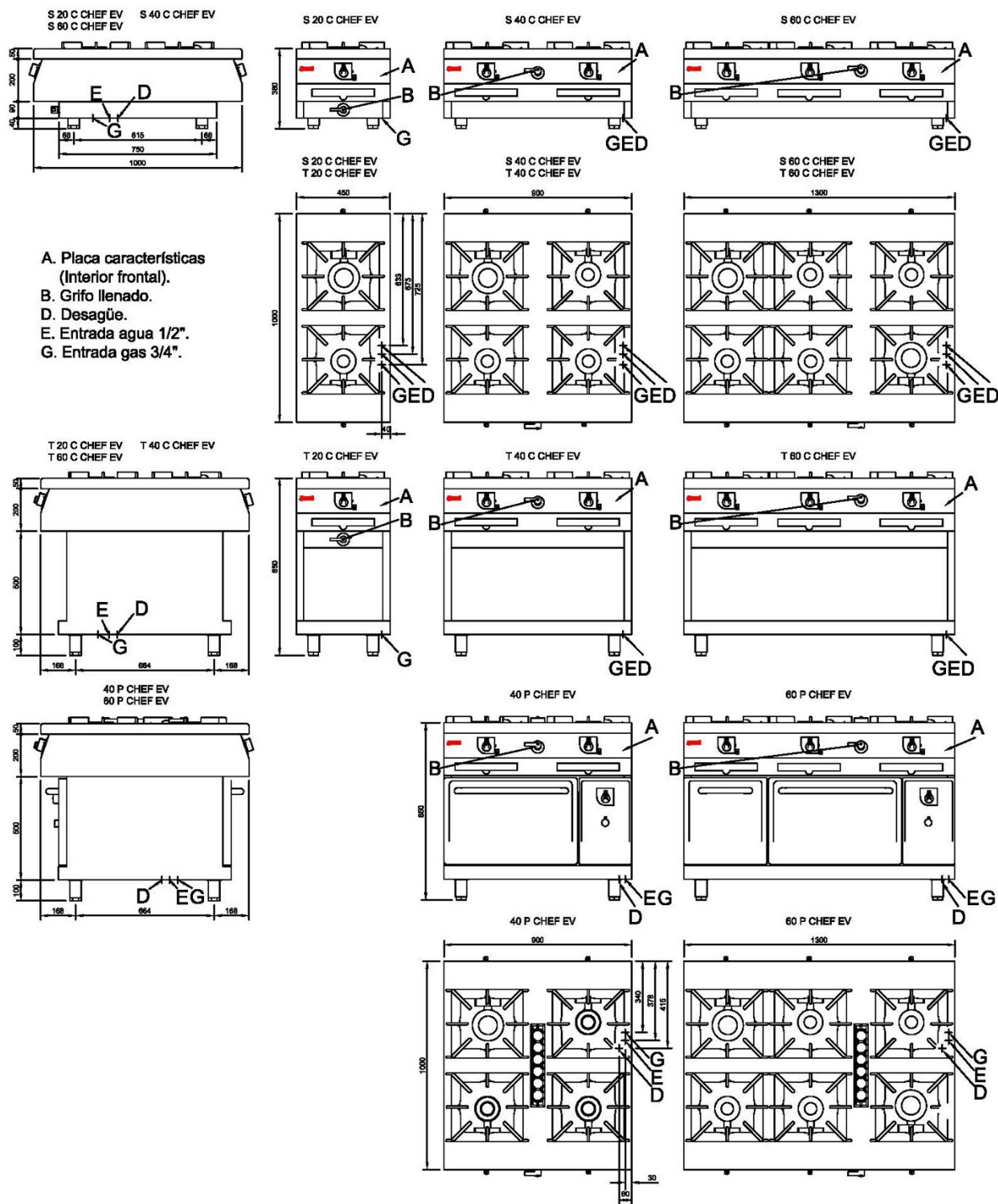
## 1.4 DIMENSIONES FISICAS SERIE 1000EV (COCINAS Y HORNOS)

## ACOMETIDAS



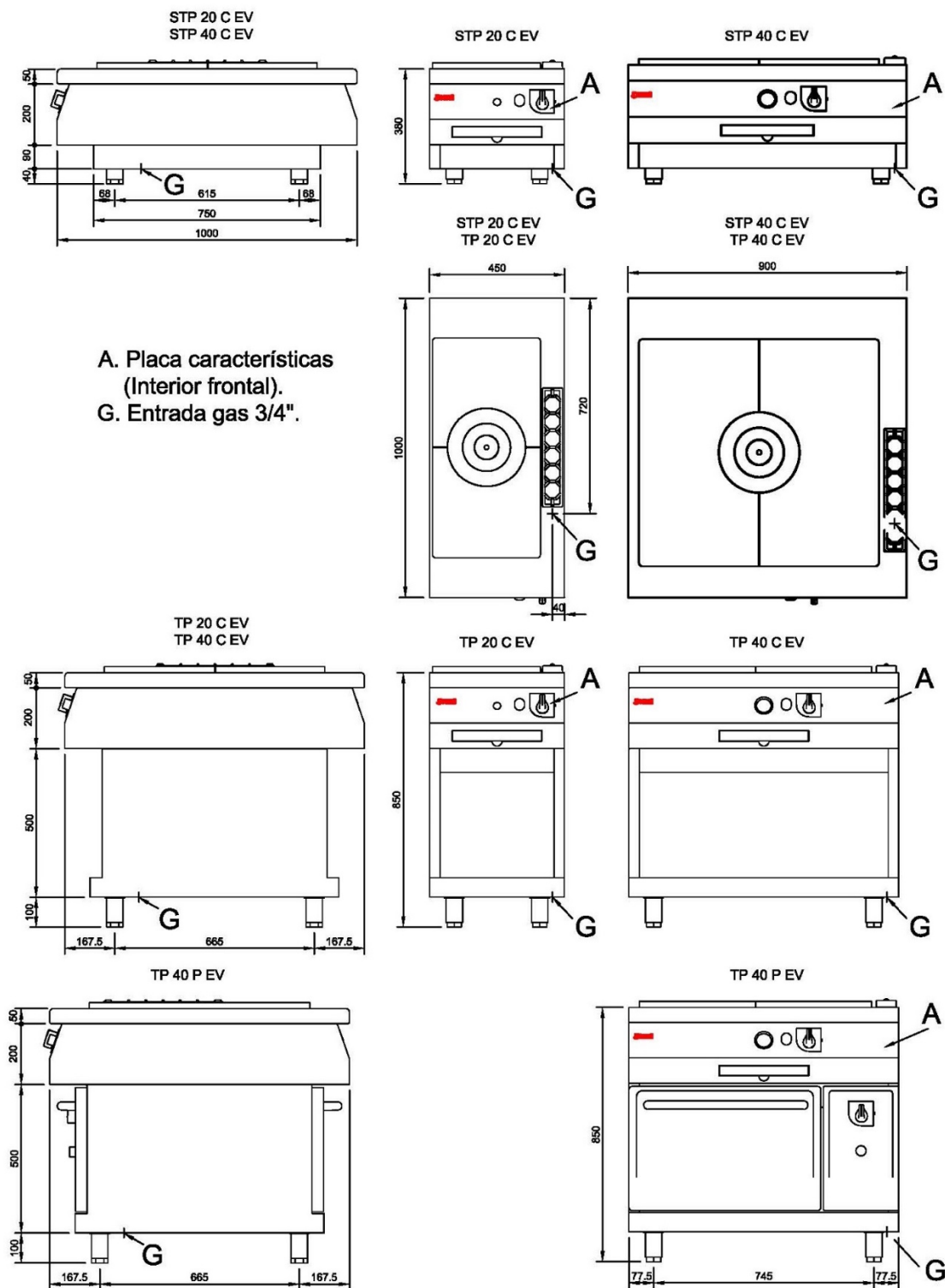
### 1.4 DIMENSIONES FISICAS SERIE 1000EV (COCINAS Y HORNOS)

#### ACOMETIDAS



## 1.4 DIMENSIONES FISICAS SERIE 1000EV (COCINAS PLACA RADIANTE)

### ACOMETIDAS



## 1.5 DATOS TECNICOS, CONSUMOS Y POTENCIAS

**TABLA I. CATEGORIAS, GASES Y PRESIONES DE FUNCIONAMIENTO**

| PAISES | 2ª FAMILIA |                |         |                |         |                |          |                | 3ª FAMILIA |                |          |                |
|--------|------------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|----------|----------------|------------|----------------|----------|----------------|
|        | Grupo H    |                | Grupo L |                | Grupo E |                | Grupo E+ |                | Grupo B/P  |                | Grupo 3+ |                |
|        | Gas        | Presión (mbar) | Gas     | Presión (mbar) | Gas     | Presión (mbar) | Gas      | Presión (mbar) | Gas        | Presión (mbar) | Gas      | Presión (mbar) |
| DE     | -          | -              | -       | -              | G-20    | 20             | -        | -              | G30+G31    | 50             | -        | -              |
| AT     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | G30+G31    | 50             | -        | -              |
| BE     | -          | -              | -       | -              | -       | -              | G20      | 20/25          | -          | -              | G30/G31  | 28-30/37       |
| DK     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | G30+G31    | 30             | -        | -              |
| NO     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | G30+G31    | 30             | -        | -              |
| ES     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | -          | -              | G30/G31  | 28-30/37       |
| FR     | -          | -              | -       | -              | -       | -              | G20      | 20/25          | -          | -              | G30/G31  | 28-30/37       |
| FR     | -          | -              | -       | -              | -       | -              | G20      | 20/25          | G30+G31    | 30/50          | -        | -              |
| IE     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | -          | -              | G30/G31  | 28-30/37       |
| IT     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | -          | -              | G30/G31  | 28-30/37       |
| IT     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | G30+G31    | 30             | -        | -              |
| CZ     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | -          | -              | G30/G31  | 28-30/37       |
| CZ     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | G30+G31    | 30/50          | -        | -              |
| PT     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | -          | -              | G30/G31  | 28-30/37       |
| GB     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | -          | -              | G30/G31  | 28-30/37       |
| SE     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | G30+G31    | 30             | -        | -              |
| CH     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | G30+G31    | 50             | -        | -              |
| CH     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | -          | -              | G30/G31  | 28-30/37       |
| GR     | G-20       | 20             | -       | -              | -       | -              | -        | -              | -          | -              | G30/G31  | 28-30/37       |

**TABLA II. DIAMETRO INYECTORES SERIE 550V10, 600, 750, 900, 1000 EV.**

| DENOMINACION                                                            | SERIE                         | NATURAL<br>G20 H y E<br>20<br>mbar | NATURAL<br>G25 L 25<br>mbar | GPL<br>G30/G31<br>28-30/37<br>mbar | GPL<br>G31<br>30<br>mbar | GPL<br>G30/G31<br>50<br>mbar |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| Quemador Ø 120 mm.<br>Fundición.                                        | <b>900</b><br><br><b>1000</b> | 1,95                               | 2,00                        | 1,25                               | 1,30                     | 1,05                         |
| Quemador Ø 150 mm.<br>Fundición.                                        |                               | 2,05                               | 2,10                        | 1,40                               | 1,40                     | <b>1,15</b>                  |
| Quemador PLACA RADIANTE<br>TP Ø 120 mm.                                 |                               | 1,75                               | 1,85                        | 1,20                               | 1,25                     | <b>1,10</b>                  |
| Quemador PLACA RADIANTE<br>TP Ø 200 mm.                                 |                               | 2,20                               | 2,20                        | 1,45                               | 1,50                     | 1,30                         |
| Quemador Horno GN                                                       |                               | 1,65                               | 1,70                        | 1,10                               | 1,15                     | <b>0,95</b>                  |
| Quemador Horno HG SOLO<br>SERIE 900                                     |                               | 2 x 1,60                           | 2 x 1,65                    | 2 x 1,05                           | 2 x 1,10                 | 2 x 0,90                     |
| Quemador FRY TOP<br>348x682x20mm                                        |                               | 2 x 1,60                           | 2 x 1,65                    | 2 x 0,95                           | 2 x 1,05                 | <b>2 x 0,90</b>              |
| Quemador FRY TOP<br>748x682x20mm                                        |                               | 4 x 1,60                           | 4 x 1,65                    | 4 x 0,95                           | 4 x 1,05                 | <b>4 x 0,90</b>              |
| Quemador FRY TOP<br>1148x682x20mm                                       | <b>900</b>                    | 6 x 1,60                           | 6 x 1,65                    | 6 x 0,95                           | 6 x 1,05                 | <b>6 x 0,90</b>              |
| Diámetro inyector Piloto fijo<br>COCINAS<br>Quemadores fundición<br>mm. | <b>900</b><br><b>1000</b>     | 0,40                               | 0,40                        | 0,20                               | 0,20                     | 0,20                         |
| Quemador Ø 120 mm.<br>Fundición.                                        | <b>750</b>                    | 1,95                               | 2,00                        | 1,25                               | 1,30                     | 1,05                         |
| Quemador PLACA RADIANTE<br>TP Ø 120 mm.                                 |                               | 1,70                               | 1,70                        | 1,15                               | 1,20                     | 1,00                         |
| Quemador PLACA RADIANTE<br>TP Ø 200 mm.                                 |                               | 2,00                               | 2,00                        | 1,35                               | 1,40                     | 1,15                         |
| Quemador Horno GN                                                       |                               | 1,60                               | 1,60                        | 1,05                               | 1,10                     | 0,90                         |
| Quemador FRY TOP<br>347x445x15mm                                        |                               | 2 x 1,60                           | 2 x 1,65                    | 2 x 0,95                           | 2 x 1,05                 | 2 x 0,85                     |
| Quemador FRY TOP<br>747x445x15mm                                        |                               | 4 x 1,60                           | 4 x 1,65                    | 4 x 0,95                           | 4 x 1,05                 | 4 x 0,85                     |
| Diámetro inyector Piloto fijo<br>COCINAS<br>Quemadores fundición<br>mm. |                               | 0,40                               | 0,40                        | 0,20                               | 0,20                     | 0,20                         |
| Quemador Ø 90 mm. "C"<br>Esmaltados                                     | <b>750</b><br><b>600</b>      | 1,40                               | 1,40                        | 0,92                               | 1,00                     | 0,85                         |
| Quemador Ø 120 mm. "D"<br>Esmaltados                                    |                               | 1,85                               | 1,85                        | 1,20                               | 1,30                     | 1,05                         |

|                                                                         |                         |             |             |             |             |             |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Quemador Ø 120 mm.<br>Fundición.                                        | <b>600</b>              | 1,95        | 2,00        | 1,25        | 1,30        | 1,05        |
| Quemador Ø 150 mm.<br>Fundición.                                        |                         | 2,05        | 2,05        | 1,30        | 1,40        | 1,20        |
| Quemador Horno GN                                                       |                         | 1,45        | 1,45        | 0,95        | 0,95        | 0,80        |
| Diámetro inyector Piloto fijo<br>COCINAS<br>Quemadores fundición<br>mm. |                         | 0,40        | 0,40        | 0,20        | 0,20        | 0,20        |
| Quemadores FRY TOP<br>340x365x12 mm.                                    |                         | 2 x 1,60    | 2 x 1,65    | 2 x 0,95    | 2 x 1,05    | 2 x 0,85    |
| Quemadores FRY TOP<br>680x365x12 mm.                                    |                         | 4 x 1,60    | 4 x 1,65    | 4 x 0,95    | 4 x 1,05    | 4 x 0,85    |
| Quemador Ø 120 mm.<br>Fundición.                                        | <b>550V10</b>           | 1,95        | 2,00        | 1,25        | 1,30        | 1,05        |
| Quemador Ø 150 mm.<br>Fundición.                                        |                         | 2,05        | 2,05        | 1,30        | 1,40        | 1,15        |
| Quemador Horno GN                                                       |                         | 1,45        | 1,45        | 0,95        | 0,95        | 0,80        |
| Diámetro inyector Piloto<br>TP, FRY TOP y HORNOS<br>mm.                 | <b>TODAS<br/>SERIES</b> | <b>0,41</b> | <b>0,35</b> | <b>0,25</b> | <b>0,25</b> | <b>0,25</b> |

**NOTA:** Todos los inyectores tienen contraseñado el diámetro en centésimas de milímetro.

**TABLA III. CONSUMOS y POTENCIAS SERIE 550V10**

| MODELO                                         | NATURAL G20<br>H y E 20 mbar |             |              | NATURAL G25<br>L 25 mbar |             |              | G30-G31<br>28- 30/37 mbar |             |              | G31<br>30 mbar |             |              | G30/G31<br>50 mbar |             |              |
|------------------------------------------------|------------------------------|-------------|--------------|--------------------------|-------------|--------------|---------------------------|-------------|--------------|----------------|-------------|--------------|--------------------|-------------|--------------|
|                                                | kW                           | kcal/h      | m³/h         | kW                       | kcal/h      | m³/h         | kW                        | kcal/h      | m³/h         | kW             | kcal/h      | m³/h         | kW                 | kcal/h      | m³/h         |
| <b>101 V10</b>                                 | 7,50                         | 6450        | 0,794        | 6,00                     | 5160        | 0,738        | 7,00                      | 6020        | 0,552        | 6,50           | 5590        | 0,505        | 6,50               | 5590        | 0,513        |
| <b>020 V10<br/>021 V10</b>                     | 14,70                        | 12642       | 1,556        | 12,70                    | 10922       | 1,563        | 13,10                     | 11266       | 1,033        | 13,10          | 11266       | 1,018        | 13,00              | 11180       | 1,025        |
| <b>020 +<br/>S52 V10<br/>021 +<br/>S52 V10</b> | 14,70                        | 12642       | 1,556        | 12,70                    | 10922       | 1,563        | 13,10                     | 11266       | 1,033        | 13,10          | 11266       | 1,018        | 13,00              | 11180       | 1,025        |
| <b>030 +<br/>V10<br/>031 +<br/>V10</b>         | 21,90                        | 18834       | 2,317        | 19,40                    | 16684       | 2,388        | 19,20                     | 16512       | 1,514        | 19,70          | 16942       | 1,530        | 19,00              | 16340       | 1,498        |
| <b>030 +<br/>S53 V10<br/>031 +<br/>S53 V10</b> | 21,90                        | 18834       | 2,317        | 19,40                    | 16684       | 2,388        | 19,20                     | 16512       | 1,514        | 19,70          | 16942       | 1,530        | 19,00              | 16340       | 1,498        |
| <b>210 V10<br/>211 V10</b>                     | 18,19                        | 15643       | 1,925        | 15,99                    | 13751       | 1,968        | 16,54                     | 14224       | 1,304        | 16,25          | 13975       | 1,262        | 16,47              | 14164       | 1,299        |
| <b>310 V10<br/>311 V10</b>                     | 25,39                        | 21835       | 2,687        | 22,69                    | 19513       | 2,792        | 22,64                     | 19470       | 1,785        | 22,85          | 19651       | 1,775        | 22,47              | 19324       | 1,772        |
| <b>H5 V10</b>                                  | <b>3,49</b>                  | <b>3001</b> | <b>0,369</b> | <b>3,29</b>              | <b>2829</b> | <b>0,405</b> | <b>3,44</b>               | <b>2958</b> | <b>0,271</b> | <b>3,15</b>    | <b>2709</b> | <b>0,245</b> | <b>3,47</b>        | <b>2984</b> | <b>0,274</b> |

**CONSUMOS, POTENCIAS, INYECTORES Y REGULACION DE AIRE. SERIE 550 V10**

| <b>SERIE 550 V10<br/>QUEMADOR DESCUBIERTO Ø 120</b> | <b>NATURAL<br/>G20 H y E</b> | <b>NATURAL<br/>G25 L 25</b> | <b>GPL<br/>G30/G31</b> | <b>GPL<br/>G31</b> | <b>GPL<br/>G30/G31</b> |
|-----------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|------------------------|--------------------|------------------------|
|                                                     | <b>20 mbar</b>               | <b>mbar</b>                 | <b>28-30/37 mbar</b>   | <b>30 mbar</b>     | <b>50 mbar</b>         |
| <b>CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).</b>               | 7,2 kW.                      | 6,7 kW.                     | 6,1 kW.                | 6,6 kW.            | <b>6 kW.</b>           |
| <b>DIAMETRO INYECTOR (mm).</b>                      | 1,95 mm                      | 2,00 mm                     | 1,25 mm                | 1,30 mm            | <b>1,05 mm</b>         |
| <b>REGULACION AIRE "A" (mm).</b>                    | 22 mm                        | 22 mm                       | 15 mm                  | 20 mm              | <b>16 mm</b>           |
| <b>CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi).</b>                | 2,1 kW.                      | 1,6 kW.                     | 1,6 kW.                | 3,0 kW.            | <b>2,2 kW.</b>         |
| <b>SERIE 550 V10<br/>QUEMADOR DESCUBIERTO Ø 150</b> |                              |                             |                        |                    |                        |
| <b>CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).</b>               | 7,5 kW.                      | 6 kW.                       | 7 kW.                  | 6,5 kW.            | <b>7 kW.</b>           |
| <b>DIAMETRO INYECTOR (mm).</b>                      | 2,05 mm                      | 2,05 mm                     | 1,30 mm                | 1,40 mm            | <b>1,15 mm</b>         |
| <b>REGULACION AIRE "A" (mm).</b>                    | 22 mm                        | 22 mm                       | 15 mm                  | 12 mm              | <b>6 mm</b>            |
| <b>CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi).</b>                | 2,6 kW.                      | 2,4 kW.                     | 2,3 kW.                | 2,1 kW.            | <b>3,1 kW.</b>         |
| <b>CONSUMO PILOTO (kW sobre Hi).</b>                | ≤0,25 kW                     | ≤0,25 kW                    | ≤0,25 kW               | ≤0,25 kW           | <b>≤0,25 kW</b>        |
| <b>SERIE 550 V10<br/>QUEMADOR HORNO GN</b>          |                              |                             |                        |                    |                        |
| <b>CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).</b>               | 3,49 kW.                     | 3,29 kW.                    | 3,5 kW.                | 3,2 kW.            | <b>3,5 kW.</b>         |
| <b>DIAMETRO INYECTOR (mm).</b>                      | 1,45 mm                      | 1,45 mm                     | 0,95 mm                | 0,95 mm            | <b>0,80 mm</b>         |
| <b>CONSUMO PILOTO HORNO (kW sobre Hi).</b>          | ≤0,25 kW                     | ≤0,25 kW                    | ≤0,25 kW               | ≤0,25 kW           | <b>≤0,25 kW</b>        |

**TABLA IV. CONSUMOS y POTENCIAS SERIE 600 EV**

| MODELO           | NATURAL G20   |        |       | NATURAL G25 |        |       | G30-G31        |        |       | G31         |        |       | G30/G31     |        |       |
|------------------|---------------|--------|-------|-------------|--------|-------|----------------|--------|-------|-------------|--------|-------|-------------|--------|-------|
|                  | H y E 20 mbar |        |       | L 25 mbar   |        |       | 28- 30/37 mbar |        |       | 30 mbar     |        |       | 50 mbar     |        |       |
|                  | KW            | kcal/h | m³/h  | KW          | kcal/h | m³/h  | KW             | kcal/h | m³/h  | KW          | kcal/h | m³/h  | KW          | kcal/h | m³/h  |
| <b>S612 EV</b>   | <b>7,2</b>    | 6192   | 0,762 | <b>6,7</b>  | 5762   | 0,825 | <b>6,1</b>     | 5246   | 0,481 | <b>6,6</b>  | 5676   | 0,513 | <b>6,0</b>  | 5160   | 0,473 |
| <b>T612 EV</b>   | <b>7,2</b>    | 6192   | 0,762 | <b>6,7</b>  | 5762   | 0,825 | <b>6,1</b>     | 5246   | 0,481 | <b>6,6</b>  | 5676   | 0,513 | <b>6,0</b>  | 5160   | 0,473 |
| <b>S612W EV</b>  |               | 860    | 0,106 |             | 860    | 0,123 |                | 860    | 0,079 |             | 860    | 0,078 |             | 860    | 0,079 |
| <b>T612W EV</b>  |               | 860    | 0,106 |             | 860    | 0,123 |                | 860    | 0,079 |             | 860    | 0,078 |             | 860    | 0,079 |
| <b>S615 EV</b>   | <b>7,5</b>    | 6450   | 0,794 | <b>6</b>    | 5160   | 0,738 | <b>7</b>       | 6020   | 0,552 | <b>6,5</b>  | 5590   | 0,505 | <b>7</b>    | 6708   | 0,615 |
| <b>T615 EV</b>   | <b>7,5</b>    | 6450   | 0,794 | <b>6</b>    | 5160   | 0,738 | <b>7</b>       | 6020   | 0,552 | <b>6,5</b>  | 5590   | 0,505 | <b>7</b>    | 6708   | 0,615 |
| <b>S615 W EV</b> |               | 860    | 0,106 |             | 860    | 0,123 |                | 860    | 0,079 |             | 860    | 0,078 |             | 860    | 0,079 |
| <b>T615 W EV</b> |               | 860    | 0,106 |             | 860    | 0,123 |                | 860    | 0,079 |             | 860    | 0,078 |             | 860    | 0,079 |
| <b>S625 EV</b>   | <b>14,7</b>   | 12642  | 1,556 | <b>12,7</b> | 10922  | 1,563 | <b>13,1</b>    | 11266  | 1,033 | <b>13,1</b> | 11266  | 1,018 | <b>13,8</b> | 11868  | 1,088 |
| <b>T625 EV</b>   | <b>14,7</b>   | 12642  | 1,556 | <b>12,7</b> | 10922  | 1,563 | <b>13,1</b>    | 11266  | 1,033 | <b>13,1</b> | 11266  | 1,018 | <b>13,8</b> | 11868  | 1,088 |
| <b>G25 EV</b>    | <b>18,2</b>   | 15643  | 1,925 | <b>16</b>   | 13751  | 1,968 | <b>16,5</b>    | 14224  | 1,304 | <b>16,3</b> | 13975  | 1,262 | <b>16,5</b> | 14878  | 1,364 |
| <b>S604 EV</b>   | <b>10,2</b>   | 8772   | 1,079 | <b>9,8</b>  | 8428   | 1,206 | <b>9,8</b>     | 8428   | 0,773 | <b>9,9</b>  | 8514   | 0,769 | <b>9,9</b>  | 8514   | 0,781 |
| <b>T604 EV</b>   | <b>10,2</b>   | 8772   | 1,079 | <b>9,8</b>  | 8428   | 1,206 | <b>9,8</b>     | 8428   | 0,773 | <b>9,9</b>  | 8514   | 0,769 | <b>9,9</b>  | 8514   | 0,781 |
| <b>S614 EV</b>   | <b>20,4</b>   | 17544  | 2,159 | <b>19,6</b> | 16856  | 2,412 | <b>19,6</b>    | 16856  | 1,546 | <b>19,8</b> | 17028  | 1,538 | <b>19,8</b> | 17028  | 1,561 |
| <b>T614 EV</b>   | <b>20,4</b>   | 17544  | 2,159 | <b>19,6</b> | 16856  | 2,412 | <b>19,6</b>    | 16856  | 1,546 | <b>19,8</b> | 17028  | 1,538 | <b>19,8</b> | 17028  | 1,561 |
| <b>614 EV</b>    | <b>23,9</b>   | 20554  | 2,529 | <b>22,9</b> | 19694  | 2,818 | <b>23</b>      | 19780  | 1,814 | <b>22,9</b> | 19694  | 1,779 | <b>23,3</b> | 20038  | 1,838 |
| <b>S614 C EV</b> | <b>20,4</b>   | 17544  | 2,159 | <b>19,6</b> | 16856  | 2,412 | <b>19,6</b>    | 16856  | 1,546 | <b>19,8</b> | 17028  | 1,538 | <b>19,8</b> | 17028  | 1,561 |
| <b>T614 C EV</b> | <b>20,4</b>   | 17544  | 2,159 | <b>19,6</b> | 16856  | 2,412 | <b>19,6</b>    | 16856  | 1,546 | <b>19,8</b> | 17028  | 1,538 | <b>19,8</b> | 17028  | 1,561 |
| <b>614 C EV</b>  | <b>23,9</b>   | 20554  | 2,529 | <b>22,9</b> | 19694  | 2,818 | <b>23</b>      | 19780  | 1,814 | <b>22,9</b> | 19694  | 1,779 | <b>23,3</b> | 20038  | 1,838 |

|                     |             |       |       |             |       |       |             |       |       |             |       |       |             |       |       |
|---------------------|-------------|-------|-------|-------------|-------|-------|-------------|-------|-------|-------------|-------|-------|-------------|-------|-------|
| <b>S631 EV</b>      | <b>21,9</b> | 18834 | 2,317 | <b>19,4</b> | 16684 | 2,388 | <b>19,2</b> | 16512 | 1,514 | <b>19,7</b> | 16942 | 1,53  | <b>19,8</b> | 17028 | 1,561 |
| <b>T631 EV</b>      | <b>21,9</b> | 18834 | 2,317 | <b>19,4</b> | 16684 | 2,388 | <b>19,2</b> | 16512 | 1,514 | <b>19,7</b> | 16942 | 1,53  | <b>19,8</b> | 17028 | 1,561 |
| <b>631 EV</b>       | <b>25,4</b> | 21835 | 2,687 | <b>22,7</b> | 19513 | 2,792 | <b>22,6</b> | 19470 | 1,785 | <b>22,9</b> | 19651 | 1,775 | <b>23,3</b> | 20038 | 1,838 |
| <b>SFRT60 EV</b>    | <b>8,7</b>  | 7482  | 0,921 | <b>8,4</b>  | 7224  | 1,034 | <b>7,5</b>  | 6450  | 0,591 | <b>7,8</b>  | 6708  | 0,606 | <b>7,8</b>  | 6708  | 0,615 |
| <b>FRT60 EV</b>     | <b>8,7</b>  | 7482  | 0,921 | <b>8,4</b>  | 7224  | 1,034 | <b>7,5</b>  | 6450  | 0,591 | <b>7,8</b>  | 6708  | 0,606 | <b>7,8</b>  | 6708  | 0,615 |
| <b>SFRT60 VT EV</b> | <b>8,7</b>  | 7482  | 0,921 | <b>8,4</b>  | 7224  | 1,034 | <b>7,5</b>  | 6450  | 0,591 | <b>7,8</b>  | 6708  | 0,606 | <b>7,8</b>  | 6708  | 0,615 |
| <b>FRT60 VT EV</b>  | <b>8,7</b>  | 7482  | 0,921 | <b>8,4</b>  | 7224  | 1,034 | <b>7,5</b>  | 6450  | 0,591 | <b>7,8</b>  | 6708  | 0,606 | <b>7,8</b>  | 6708  | 0,615 |
| <b>SFRT62 EV</b>    | <b>18</b>   | 14964 | 1,841 | <b>16,8</b> | 14448 | 2,068 | <b>15</b>   | 12900 | 1,183 | <b>15,6</b> | 13416 | 1,212 | <b>15,6</b> | 13416 | 1,23  |
| <b>FRT62 EV</b>     | <b>18</b>   | 14964 | 1,841 | <b>16,8</b> | 14448 | 2,068 | <b>15</b>   | 12900 | 1,183 | <b>15,6</b> | 13416 | 1,212 | <b>15,6</b> | 13416 | 1,23  |
| <b>FRT62H EV</b>    | <b>21,3</b> | 18318 | 2,254 | <b>20,7</b> | 17802 | 2,548 | <b>18,9</b> | 16254 | 1,491 | <b>19,5</b> | 16770 | 1,515 | <b>19,5</b> | 16770 | 1,538 |
| <b>SFRT62 VT EV</b> | <b>18</b>   | 14964 | 1,841 | <b>16,8</b> | 14448 | 2,068 | <b>15</b>   | 12900 | 1,183 | <b>15,6</b> | 13416 | 1,212 | <b>15,6</b> | 13416 | 1,23  |
| <b>FRT62 VT EV</b>  | <b>18</b>   | 14964 | 1,841 | <b>16,8</b> | 14448 | 2,068 | <b>15</b>   | 12900 | 1,183 | <b>15,6</b> | 13416 | 1,212 | <b>15,6</b> | 13416 | 1,23  |
| <b>FRT62H VT EV</b> | <b>21,3</b> | 18318 | 2,254 | <b>20,7</b> | 17802 | 2,548 | <b>18,9</b> | 16254 | 1,491 | <b>19,5</b> | 16770 | 1,515 | <b>19,5</b> | 16770 | 1,538 |
| <b>H6 EV</b>        | <b>3,49</b> | 3001  | 0,369 | <b>3,29</b> | 2829  | 0,405 | <b>3,44</b> | 2958  | 0,271 | <b>3,15</b> | 2709  | 0,245 | <b>3,5</b>  | 2984  | 0,274 |

### CONSUMOS, POTENCIAS, INYECTORES Y REGULACION DE AIRE. SERIE 600 EV

| SERIE 550 V10 SERIE 600<br>QUEMADOR DESCUBIERTO Ø 120   | NATURAL<br>G20 H y E<br>20 mbar | NATURAL<br>G25 L 25<br>mbar | GPL<br>G30/G31<br>28-30/37 mbar | GPL<br>G31<br>30 mbar | GPL<br>G30/G31<br>50 mbar |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                          | 7,2 kW                          | 6,7 kW                      | 6,1 kW                          | 6,6 kW                | 6,0 kW                    |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                 | 1,95 mm                         | 2,00 mm                     | 1,25 mm                         | 1,30 mm               | 1,05 mm                   |
| REGULACION AIRE "A" (mm).                               | 22 mm                           | 22 mm                       | 15 mm                           | 20 mm                 | 16 mm                     |
| CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi).                           | 2,1 kW                          | 1,6 kW                      | 1,6 kW                          | 3,0 kW                | 2,2 kW                    |
| SERIE 550 V10 SERIE 600<br>QUEMADOR DESCUBIERTO Ø 150   |                                 |                             |                                 |                       |                           |
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                          | 7,5 kW                          | 6,00 kW                     | 7,00 kW                         | 6,5 kW                | 7 kW                      |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                 | 2,05 mm                         | 2,05 mm                     | 1,30 mm                         | 1,40 mm               | 1,20 mm                   |
| REGULACION AIRE "A" (mm).                               | 22 mm                           | 22 mm                       | 15 mm                           | 12 mm                 | 6 mm                      |
| CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi).                           | 2,6 kW                          | 2,4 kW                      | 2,3 kW                          | 2,1 kW                | 3,6 kW                    |
| CONSUMO PILOTO (kW sobre Hi).                           | ≤0,3 kW                         | ≤0,3 kW                     | ≤0,3 kW                         | ≤0,3 kW               | ≤0,3 kW                   |
| SERIE 550 V10 SERIE 600<br>QUEMADOR HORNO GN            |                                 |                             |                                 |                       |                           |
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                          | 3,49 kW                         | 3,29 kW                     | 3,5 kW                          | 3,2 kW                | 3,5 kW                    |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                 | 1,45 mm                         | 1,45 mm                     | 0,95 mm                         | 0,95 mm               | 0,80 mm                   |
| CONSUMO PILOTO HORNO (kW sobre Hi).                     | ≤0,3 kW                         | ≤0,3 kW                     | ≤0,3 kW                         | ≤0,3 kW               | ≤0,3 kW                   |
| SERIE 600<br>QUEMADOR DESCUBIERTO Ø 90<br>"C" ESMALTADO |                                 |                             |                                 |                       |                           |
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                          | 3,6 kW                          | 3,6 kW                      | 3,6 kW                          | 3,6 kW                | 3,6 kW                    |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                 | 1,40 mm                         | 1,40 mm                     | 0,92 mm                         | 1,00 mm               | 0,85 mm                   |
| REGULACION AIRE "A" (mm).                               | 8 mm                            | 8 mm                        | Abierto Máximo                  | Abierto Máximo        | Abierto Máximo            |
| CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi).                           | 1,6 kW                          | 1,5 kW                      | 1 kW                            | 2 kW                  | 2,5 kW                    |

**SERIE 600**  
**QUEMADOR DESCUBIERTO Ø 120**  
**“D” ESMALTADO**

|                                |         |         |                |                |                |
|--------------------------------|---------|---------|----------------|----------------|----------------|
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi). | 6,6 kW  | 6,2 kW  | 6,2 kW         | 6,3 kW         | 6,3 kW         |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).        | 1,85 mm | 1,85 mm | 1,20 mm        | 1,30 mm        | 1,05 mm        |
| REGULACION AIRE “A” (mm).      | 7 mm    | 7 mm    | Abierto Máximo | Abierto Máximo | Abierto Máximo |
| CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi).  | 1,7 kW  | 1,6 kW  | 1,5 kW         | 2,4 kW         | 2,9 kW         |

**SERIE 600**  
**QUEMADORES FRY TOP**

|                                       |             |             |             |             |             |
|---------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).        | 9 kW        | 8,4 kW      | 7,5 kW      | 7,8 kW      | 7,8 kW      |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).               | 2 x 1,60 mm | 2 x 1,65 mm | 2 x 0,95 mm | 2 x 1,05 mm | 2 x 0,85 mm |
| CONSUMO PILOTO FRY TOP (kW sobre Hi). | ≤0,3 kW     | ≤0,3 kW     | ≤0,3 kW     | ≤0,3 kW     | ≤0,3 kW     |

**TABLA V. CONSUMOS y POTENCIAS SERIE 750 EV**

| MODELO<br>DENOM<br>COMERCIAL | MODELO<br>DENOM<br>PROYECTO | NATURAL G20   |        |       | NATURAL G25 |        |       | G30-G31        |        |       | G31     |        |       | G30/G31 |        |       |
|------------------------------|-----------------------------|---------------|--------|-------|-------------|--------|-------|----------------|--------|-------|---------|--------|-------|---------|--------|-------|
|                              |                             | H y E 20 mbar |        |       | L 25 mbar   |        |       | 28- 30/37 mbar |        |       | 30 mbar |        |       | 50 mbar |        |       |
|                              |                             | kW            | kcal/h | m³/h  | kW          | kcal/h | m³/h  | kW             | kcal/h | m³/h  | kW      | kcal/h | m³/h  | kW      | kcal/h | m³/h  |
| S721 EV                      | C7424                       | 14,4          | 12384  | 1,524 | 13,4        | 11524  | 1,649 | 12,2           | 10492  | 0,962 | 13,2    | 11352  | 1,025 | 12      | 10320  | 0,946 |
| T721 EV                      | C7420                       | 14,4          | 12384  | 1,524 | 13,4        | 11524  | 1,649 | 12,2           | 10492  | 0,962 | 13,2    | 11352  | 1,025 | 12      | 10320  | 0,946 |
| S741 EV                      | C7844                       | 28,8          | 24768  | 3,048 | 26,8        | 23048  | 3,298 | 24,4           | 20984  | 1,924 | 26,4    | 22704  | 2,051 | 24      | 20640  | 1,893 |
| T741 EV                      | C7840                       | 28,8          | 24768  | 3,048 | 26,8        | 23048  | 3,298 | 24,4           | 20984  | 1,924 | 26,4    | 22704  | 2,051 | 24      | 20640  | 1,893 |
| 741 EV                       | C7841                       | 33,6          | 28896  | 3,556 | 31,3        | 26918  | 3,852 | 29,5           | 25370  | 2,326 | 31,2    | 26832  | 2,424 | 29      | 24596  | 2,255 |
| S761 EV                      | C7164                       | 43,2          | 37152  | 4,571 | 40,2        | 34572  | 4,947 | 36,6           | 31476  | 2,886 | 39,6    | 34056  | 3,076 | 36      | 30960  | 2,839 |
| T761 EV                      | C7160                       | 43,2          | 37152  | 4,571 | 40,2        | 34572  | 4,947 | 36,6           | 31476  | 2,886 | 39,6    | 34056  | 3,076 | 36      | 30960  | 2,839 |
| 761 EV                       | C7161                       | 48            | 41280  | 5,079 | 44,7        | 38442  | 5,501 | 41,7           | 35862  | 3,289 | 44,4    | 38184  | 3,449 | 41      | 34916  | 3,202 |
| S702 EV                      | S702 EV                     | 10,2          | 8772   | 1,081 | 9,8         | 8428   | 1,205 | 9,8            | 8428   | 1,205 | 9,9     | 8514   | 0,782 | 9,9     | 8514   | 0,782 |
| T702 EV                      | T702 EV                     | 10,2          | 8772   | 1,081 | 9,8         | 8428   | 1,205 | 9,8            | 8428   | 1,205 | 9,9     | 8514   | 0,782 | 9,9     | 8514   | 0,782 |
| S704 EV                      | S704 EV                     | 20,4          | 17544  | 2,159 | 19,6        | 16856  | 2,412 | 19,6           | 16856  | 1,546 | 19,8    | 17028  | 1,538 | 19,8    | 17028  | 1,562 |
| T704EV                       | T704EV                      | 20,4          | 17544  | 2,159 | 19,6        | 16856  | 2,412 | 19,6           | 16856  | 1,546 | 19,8    | 17028  | 1,538 | 19,8    | 17028  | 1,562 |
| 714 EV                       | 714 EV                      | 25,2          | 21672  | 2,667 | 24,1        | 20726  | 2,966 | 24,7           | 21242  | 1,948 | 24,6    | 21156  | 1,911 | 24,4    | 20984  | 1,924 |
| STP700 EV                    | CTP7404                     | 5,9           | 5074   | 0,624 | 5,2         | 4472   | 0,64  | 5              | 4988   | 0,457 | 5,5     | 4730   | 0,427 | 5       | 4644   | 0,426 |
| TP700 EV                     | CTP7400                     | 5,9           | 5074   | 0,624 | 5,2         | 4472   | 0,64  | 5              | 4988   | 0,457 | 5,5     | 4730   | 0,427 | 5       | 4644   | 0,426 |
| STP742 EV                    | CTP7824                     | 20,3          | 17458  | 2,148 | 18,6        | 15996  | 2,289 | 17,2           | 15480  | 1,42  | 18,7    | 16082  | 1,453 | 17      | 14964  | 1,372 |
| TP742 EV                     | CTP7820                     | 20,3          | 17458  | 2,148 | 18,6        | 15996  | 2,289 | 17,2           | 15480  | 1,42  | 18,7    | 16082  | 1,453 | 17      | 14964  | 1,372 |
| TP741 EV                     | CTP7821                     | 25,1          | 21586  | 2,656 | 23,1        | 19866  | 2,843 | 22,3           | 19866  | 1,822 | 23,5    | 20210  | 1,826 | 22      | 18920  | 1,735 |
| STP764 EV                    | CTP7144                     | 34,7          | 29842  | 3,672 | 32          | 27520  | 3,938 | 29,4           | 25972  | 2,382 | 31,9    | 27434  | 2,478 | 29      | 25284  | 2,319 |
| TP764 EV                     | CTP7140                     | 34,7          | 29842  | 3,672 | 32          | 27520  | 3,938 | 29,4           | 25972  | 2,382 | 31,9    | 27434  | 2,478 | 29      | 25284  | 2,319 |
| TP761 EV                     | CTP7141                     | 39,5          | 33970  | 4,18  | 36,5        | 31390  | 4,492 | 34,5           | 30358  | 2,784 | 36,7    | 31562  | 2,851 | 34      | 29240  | 2,681 |
| STP704 EV                    | CTP7804                     | 7,57          | 6510   | 0,801 | 7,05        | 6063   | 0,868 | 7,81           | 6717   | 0,616 | 7,51    | 6459   | 0,583 | 7,55    | 6493   | 0,595 |
| TP704 EV                     | CTP7800                     | 7,57          | 6510   | 0,801 | 7,05        | 6063   | 0,868 | 7,81           | 6717   | 0,616 | 7,51    | 6459   | 0,583 | 7,55    | 6493   | 0,595 |
| TP714 EV                     | CTP7801                     | 12,37         | 10638  | 1,309 | 11,55       | 9933   | 1,421 | 12,91          | 11103  | 1,018 | 12,31   | 10587  | 0,956 | 12,15   | 10449  | 0,958 |
| STP706 EV                    | CTP7124                     | 21,97         | 18894  | 2,325 | 20,45       | 17587  | 2,517 | 20,01          | 17209  | 1,578 | 20,71   | 17811  | 1,609 | 19,55   | 16813  | 1,542 |
| TP706 EV                     | CTP7120                     | 21,97         | 18894  | 2,325 | 20,45       | 17587  | 2,517 | 20,01          | 17209  | 1,578 | 20,71   | 17811  | 1,609 | 19,55   | 16813  | 1,542 |
| TP716 EV                     | CTP7121                     | 26,77         | 23022  | 2,833 | 24,95       | 21457  | 3,071 | 25,11          | 21595  | 1,98  | 25,51   | 21939  | 1,982 | 24,15   | 20769  | 1,905 |
| STP705 EV                    | CTP7124FRT                  | 29            | 24940  | 3,069 | 27          | 23220  | 3,323 | 25,5           | 21930  | 2,011 | 26,5    | 22790  | 2,059 | 25,2    | 21672  | 1,987 |
| TP705 EV                     | CTP7120FRT                  | 29            | 24940  | 3,069 | 27          | 23220  | 3,323 | 25,5           | 21930  | 2,011 | 26,5    | 22790  | 2,059 | 25,2    | 21672  | 1,987 |
| TP715 EV                     | CTP7121FRT                  | 33,8          | 29068  | 3,577 | 31,5        | 27090  | 3,877 | 30,6           | 26316  | 2,413 | 31,3    | 26918  | 2,432 | 29,8    | 25628  | 2,35  |
| SCFRT705 EV                  | CFRT7124                    | 31,8          | 27348  | 3,365 | 30,2        | 25972  | 3,717 | 27,2           | 23392  | 2,145 | 28,8    | 24768  | 2,237 | 27,6    | 23736  | 2,177 |
| CFRT705 EV                   | CFRT7120                    | 31,8          | 27348  | 3,365 | 30,2        | 25972  | 3,717 | 27,2           | 23392  | 2,145 | 28,8    | 24768  | 2,237 | 27,6    | 23736  | 2,177 |
| CFRT715 EV                   | CFRT7121                    | 36,6          | 31476  | 3,873 | 34,7        | 29842  | 4,27  | 32,3           | 27778  | 2,547 | 33,6    | 28896  | 2,61  | 32,2    | 27692  | 2,539 |
| SCFRT707 EV                  | CFRT7144                    | 37,5          | 32250  | 3,968 | 35,2        | 30272  | 4,332 | 31,9           | 27434  | 2,516 | 34,2    | 29412  | 2,657 | 31,8    | 27348  | 2,508 |
| CFRT707 EV                   | CFRT7140                    | 37,5          | 32250  | 3,968 | 35,2        | 30272  | 4,332 | 31,9           | 27434  | 2,516 | 34,2    | 29412  | 2,657 | 31,8    | 27348  | 2,508 |
| CFRT717 EV                   | CFRT7141                    | 42,3          | 36378  | 4,476 | 39,7        | 34142  | 4,886 | 37             | 31820  | 2,918 | 39      | 33540  | 3,03  | 36,4    | 31304  | 2,871 |
| SFRT72 EV                    | FRT7404                     | 8,7           | 7482   | 0,921 | 8,4         | 7224   | 1,034 | 7,5            | 6450   | 0,591 | 7,8     | 6708   | 0,606 | 7,8     | 6708   | 0,615 |
| FRT72 EV                     | FRT7400                     | 8,7           | 7482   | 0,921 | 8,4         | 7224   | 1,034 | 7,5            | 6450   | 0,591 | 7,8     | 6708   | 0,606 | 7,8     | 6708   | 0,615 |
| SFRT75 EV                    | FRT7804                     | 17,4          | 14964  | 1,841 | 16,8        | 14448  | 2,068 | 15             | 12900  | 1,183 | 15,6    | 13416  | 1,212 | 15,6    | 13416  | 1,23  |
| FRT75 EV                     | FRT7800                     | 17,4          | 14964  | 1,841 | 16,8        | 14448  | 2,068 | 15             | 12900  | 1,183 | 15,6    | 13416  | 1,212 | 15,6    | 13416  | 1,23  |
| FRT751 EV                    | FRT7801                     | 22,2          | 19092  | 2,349 | 21,3        | 18318  | 2,621 | 20,1           | 17286  | 1,585 | 20,4    | 17544  | 1,585 | 20,2    | 17372  | 1,593 |
| H7                           |                             | 4,80          | 4128   | 0,508 | 4,50        | 3870   | 0,554 | 5,10           | 4386   | 0,402 | 4,80    | 4128   | 0,373 | 4,60    | 3956   | 0,363 |

### CONSUMOS, POTENCIAS, INYECTORES Y REGULACION DE AIRE. SERIE 750 EV

| SERIE 750<br>QUEMADOR DESCUBIERTO Ø 120                  | NATURAL<br>G20 H y E<br>20 mbar | NATURAL<br>G25 L 25 mbar | GPL<br>G30/G31<br>28-30/37 mbar | GPL<br>G31<br>30 mbar | GPL<br>G30/G31<br>50 mbar |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|---------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                           | 7,2 kW.                         | 6,7 kW.                  | 6,1 kW.                         | 6,6 kW.               | 6,0 kW.                   |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                  | 1,95 mm                         | 2,00 mm                  | 1,25 mm                         | 1,30 mm               | 1,05 mm                   |
| REGULACION AIRE "A" (mm).                                | 22 mm                           | 22 mm                    | 15 mm                           | 20 mm                 | 16 mm                     |
| CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi).                            | 2,1 kW.                         | 1,6 kW.                  | 1,6 kW.                         | 3,0 kW.               | 2,2 kW.                   |
| CONSUMO PILOTO (kW sobre Hi).                            | ≤0,3 kW                         | ≤0,3 kW                  | ≤0,3 kW                         | ≤0,3 kW               | ≤0,3 kW                   |
| SERIE 750<br>QUEMADOR HORNO GN                           |                                 |                          |                                 |                       |                           |
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                           | 4,8 kW.                         | 4,5 kW.                  | 5,1 kW.                         | 4,8 kW.               | 4,6 kW.                   |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                  | 1,60 mm                         | 1,60 mm                  | 1,05 mm                         | 1,10 mm               | 0,90 mm                   |
| CONSUMO PILOTO HORNO (kW sobre Hi).                      | ≤0,3 kW                         | ≤0,3 kW                  | ≤0,3 kW                         | ≤0,3 kW               | ≤0,3 kW                   |
| SERIE 750<br>QUEMADOR DESCUBIERTO Ø 90<br>"C" ESMALTADO  |                                 |                          |                                 |                       |                           |
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                           | 3,6 kW                          | 3,6 kW                   | 3,6 kW                          | 3,6 kW                | 3,6 kW                    |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                  | 1,40 mm                         | 1,40 mm                  | 0,92 mm                         | 1,00 mm               | 0,85 mm                   |
| REGULACION AIRE "A" (mm).                                | 8 mm                            | 8 mm                     | Abierto Máximo                  | Abierto Máximo        | Abierto Máximo            |
| CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi).                            | 1,6 kW                          | 1,5 kW                   | 1 kW                            | 2 kW                  | 2,5 kW                    |
| SERIE 750<br>QUEMADOR DESCUBIERTO Ø 120<br>"D" ESMALTADO |                                 |                          |                                 |                       |                           |
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                           | 6,6 kW                          | 6,2 kW                   | 6,2 kW                          | 6,3 kW                | 6,3 kW                    |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                  | 1,85 mm                         | 1,85 mm                  | 1,20 mm                         | 1,30 mm               | 1,05 mm                   |
| REGULACION AIRE "A" (mm).                                | 7 mm                            | 7 mm                     | Abierto Máximo                  | Abierto Máximo        | Abierto Máximo            |
| CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi).                            | 1,7 kW                          | 1,6 kW                   | 1,5 kW                          | 2,4 kW                | 2,9 kW                    |

**SERIE 750**  
**QUEMADOR CUBIERTO DESCUBIERTO**  
**Ø 200 mm. "PLACA RADIANTE"**

|                               |          |          |          |          |          |
|-------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi) | 7,6 kW.  | 7,1 kW.  | 7,81 kW. | 7,51 kW. | 7,6 kW.  |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).       | 2,00 mm  | 2,00 mm  | 1,35 mm  | 1,40 mm  | 1,15 mm  |
| REGULACION AIRE "A" (mm).     | 8 mm     | 6 mm     | 7 mm     | 7 mm     | 7 mm     |
| CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi). | 2,24 kW. | 2,13 kW. | 4,35 kW. | 3,82 kW. | 4,33 kW. |

**SERIE 750**  
**QUEMADOR CUBIERTO DESCUBIERTO**  
**Ø 120 mm. "PLACA RADIANTE"**

|                                  |         |         |         |         |         |
|----------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).   | 5,9 kW. | 5,2 kW. | 5 kW.   | 5,5 kW. | 5,4 kW. |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).          | 1,70 mm | 1,70 mm | 1,15 mm | 1,20 mm | 1,00 mm |
| REGULACION AIRE "A" (mm).        | 8 mm    | 8 mm    | 17 mm   | 11 mm   | 8 mm    |
| CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi).    | 1,2 kW. | 1,1 kW. | 2,3 kW. | 1,9 kW. | 2,7 kW. |
| CONSUMO PILOTO TP (kW sobre Hi). | ≤0,3 kW | ≤0,3 kW | ≤0,3 kW | ≤0,3 kW | ≤0,3 kW |

**SERIE 750**  
**QUEMADOR PLANCHA FRY TOP**  
**DIMENSIONES PLANCHA 340x445x15 mm**

|                                |             |             |             |             |             |
|--------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi). | 8,7 kW.     | 8,4 kW.     | 7,5 kW.     | 7,8 kW.     | 7,8 kW.     |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).        | 2 x 1,60 mm | 2 x 1,65 mm | 2 x 0,95 mm | 2 x 1,05 mm | 2 x 0,85 mm |

**SERIE 750**  
**QUEMADOR PLANCHA FRY TOP**  
**DIMENSIONES PLANCHA 740x445x15 mm**

|                                       |             |             |             |             |             |
|---------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).        | 17,4 kW.    | 16,8 kW.    | 15 kW.      | 15,6 kW.    | 15,6 kW.    |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).               | 4 x 1,60 mm | 4 x 1,65 mm | 4 x 0,95 mm | 4 x 1,05 mm | 4 x 0,85 mm |
| CONSUMO PILOTO FRY TOP (kW sobre Hi). | ≤0,3 kW     | ≤0,3 kW     | ≤0,3 kW     | ≤0,3 kW     | ≤0,3 kW     |

**TABLA VI. CONSUMOS y POTENCIAS SERIE 900 EV / 1000 EV**

| MODELO<br>DENOM<br>COMERCIAL | NATURAL G20  |         |       | NATURAL G25  |         |       | G30-G31        |        |       | G31          |        |       | G30/G31      |        |       |
|------------------------------|--------------|---------|-------|--------------|---------|-------|----------------|--------|-------|--------------|--------|-------|--------------|--------|-------|
|                              | H y E        | 20 mbar |       | L            | 25 mbar |       | 28- 30/37 mbar |        |       | 30 mbar      |        |       | 50 mbar      |        |       |
|                              | KW           | kcal/h  | m³/h  | KW           | kcal/h  | m³/h  | KW             | kcal/h | m³/h  | KW           | kcal/h | m³/h  | KW           | kcal/h | m³/h  |
| <b>S201 EV</b>               | <b>15,00</b> | 12900   | 1,587 | <b>14,30</b> | 12298   | 1,76  | <b>13,40</b>   | 11524  | 1,057 | <b>13,60</b> | 11696  | 1,057 | <b>12,50</b> | 10750  | 0,986 |
| <b>T201 EV</b>               | <b>15,00</b> | 12900   | 1,587 | <b>14,30</b> | 12298   | 1,76  | <b>13,40</b>   | 11524  | 1,057 | <b>13,60</b> | 11696  | 1,057 | <b>12,50</b> | 10750  | 0,986 |
| <b>S401 EV</b>               | <b>30,00</b> | 25800   | 3,175 | <b>28,60</b> | 24596   | 3,52  | <b>26,80</b>   | 23048  | 2,114 | <b>28,00</b> | 24080  | 2,175 | <b>25,00</b> | 21500  | 1,972 |
| <b>T401 EV</b>               | <b>30,00</b> | 25800   | 3,175 | <b>28,60</b> | 24596   | 3,52  | <b>26,80</b>   | 23048  | 2,114 | <b>28,00</b> | 24080  | 2,175 | <b>25,00</b> | 21500  | 1,972 |
| <b>411 EV</b>                | <b>35,10</b> | 30186   | 3,714 | <b>33,80</b> | 29068   | 4,16  | <b>31,90</b>   | 27434  | 2,516 | <b>33,00</b> | 28380  | 2,564 | <b>30,00</b> | 25800  | 2,366 |
| <b>S601 EV</b>               | <b>45,00</b> | 38700   | 4,762 | <b>42,90</b> | 36894   | 5,28  | <b>40,20</b>   | 34572  | 3,17  | <b>42,00</b> | 36120  | 3,263 | <b>37,00</b> | 31820  | 2,918 |
| <b>T601 EV</b>               | <b>45,00</b> | 38700   | 4,762 | <b>42,90</b> | 36894   | 5,28  | <b>40,20</b>   | 34572  | 3,17  | <b>42,00</b> | 36120  | 3,263 | <b>37,00</b> | 31820  | 2,918 |
| <b>611 EV</b>                | <b>50,10</b> | 43086   | 5,302 | <b>48,10</b> | 41366   | 5,92  | <b>45,30</b>   | 38958  | 3,572 | <b>47,00</b> | 40420  | 3,651 | <b>42,00</b> | 36120  | 3,312 |
| <b>611HG EV</b>              | <b>53,90</b> | 46354   | 5,704 | <b>51,50</b> | 44290   | 6,338 | <b>49,00</b>   | 42140  | 3,864 | <b>50,50</b> | 43430  | 3,923 | <b>45,50</b> | 39130  | 3,588 |
| <b>TP200 EV</b>              | 6,40         | 5504    | 0,677 | 5,40         | 4644    | 0,665 | 6,40           | 5504   | 0,505 | 6,20         | 5332   | 0,482 | <b>6,40</b>  | 5504   | 0,505 |
| <b>TP202 EV</b>              | 21,40        | 18404   | 2,265 | 19,70        | 16942   | 2,424 | 19,80          | 17028  | 1,561 | 19,80        | 17028  | 1,538 | <b>18,90</b> | 16254  | 1,491 |
| <b>TP212 EV</b>              | 26,50        | 22790   | 2,804 | 24,90        | 21414   | 3,064 | 24,90          | 21414  | 1,964 | 25,00        | 21500  | 1,942 | <b>23,90</b> | 20554  | 1,885 |
| <b>TP604 EV</b>              | 34,80        | 29928   | 3,683 | 33,10        | 28466   | 4,074 | 32,00          | 27520  | 2,524 | 31,80        | 27348  | 2,47  | <b>30,90</b> | 26574  | 2,437 |
| <b>TP614 EV</b>              | 39,90        | 34314   | 4,222 | 38,30        | 32938   | 4,714 | 37,10          | 31906  | 2,926 | 37,00        | 31820  | 2,874 | <b>35,90</b> | 30874  | 2,831 |
| <b>TP614HG EV</b>            | 43,70        | 37582   | 4,624 | 41,70        | 35862   | 5,132 | 40,80          | 35088  | 3,218 | 40,30        | 34658  | 3,131 | <b>39,40</b> | 33884  | 3,107 |
| <b>TP402 EV</b>              | 8,30         | 7138    | 0,878 | 7,50         | 6450    | 0,923 | 8,80           | 7568   | 0,694 | 9,20         | 7912   | 0,715 | 8,80         | 7568   | 0,694 |
| <b>TP412 EV</b>              | 13,40        | 11524   | 1,418 | 12,70        | 10922   | 1,563 | 13,90          | 11954  | 1,096 | 14,40        | 12384  | 1,119 | <b>13,30</b> | 11438  | 1,049 |
| <b>TP602 EV</b>              | 23,30        | 20038   | 2,466 | 21,80        | 18748   | 2,683 | 22,00          | 18920  | 1,735 | 22,80        | 19608  | 1,771 | <b>21,70</b> | 18662  | 1,711 |
| <b>TP612 EV</b>              | 28,40        | 24424   | 3,005 | 27,00        | 23220   | 3,323 | 27,30          | 23478  | 2,153 | 28,00        | 24080  | 2,175 | <b>26,70</b> | 22962  | 2,106 |
| <b>TP612HG EV</b>            | 32,20        | 27692   | 3,407 | 30,20        | 25972   | 3,717 | 31,00          | 26660  | 2,445 | 31,30        | 26918  | 2,432 | <b>30,20</b> | 25972  | 2,382 |
| <b>TP607 EV</b>              | 30,10        | 25886   | 3,185 | 28,10        | 24166   | 3,458 | 27,30          | 23478  | 2,153 | 27,60        | 23736  | 2,144 | <b>26,70</b> | 22962  | 2,106 |
| <b>TP617 EV</b>              | 35,20        | 30272   | 3,725 | 33,30        | 28638   | 4,098 | 32,40          | 27864  | 2,555 | 32,80        | 28208  | 2,548 | <b>31,70</b> | 27262  | 2,5   |
| <b>TP627 EV</b>              | 39,00        | 33540   | 4,127 | 36,70        | 31562   | 4,517 | 36,10          | 31046  | 2,847 | 36,10        | 31046  | 2,805 | <b>35,20</b> | 30272  | 2,776 |
| <b>CFRT605 EV</b>            | 32,40        | 27864   | 3,429 | 30,90        | 26574   | 3,803 | 28,40          | 24424  | 2,24  | 29,20        | 25112  | 2,268 | <b>28,10</b> | 24166  | 2,216 |
| <b>CFRT615 EV</b>            | 37,50        | 32250   | 3,968 | 36,10        | 31046   | 4,443 | 33,50          | 28810  | 2,642 | 34,40        | 29584  | 2,672 | <b>33,10</b> | 28466  | 2,61  |
| <b>CFRT625 EV</b>            | 41,30        | 35518   | 4,37  | 39,70        | 34142   | 4,886 | 37,20          | 31992  | 2,934 | 37,70        | 32422  | 2,929 | <b>36,60</b> | 31476  | 2,886 |
| <b>CFRT407 EV</b>            | 23,70        | 20382   | 2,508 | 22,50        | 19350   | 2,769 | 20,90          | 17974  | 1,648 | 21,40        | 18404  | 1,663 | <b>20,30</b> | 17458  | 1,601 |
| <b>CFRT417 EV</b>            | 28,80        | 24768   | 3,048 | 27,70        | 23822   | 3,409 | 26,00          | 22360  | 2,05  | 26,60        | 22876  | 2,066 | <b>25,30</b> | 21758  | 1,995 |

|                  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |              |       |       |
|------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------------|-------|-------|
| <b>FRT20 EV</b>  | 8,70  | 7482  | 0,921 | 8,40  | 7224  | 1,034 | 7,50  | 6450  | 0,591 | 7,80  | 6708  | 0,606 | 7,80         | 6708  | 0,615 |
| <b>FRT90 EV</b>  | 17,40 | 14964 | 1,841 | 16,80 | 14448 | 2,068 | 15,00 | 12900 | 1,183 | 15,60 | 13416 | 1,212 | 15,36        | 13210 | 1,211 |
| <b>FRT91 EV</b>  | 22,50 | 19350 | 2,381 | 22,00 | 18920 | 2,707 | 20,10 | 17286 | 1,585 | 20,80 | 17888 | 1,616 | 20,60        | 17716 | 1,625 |
| <b>T20C EV</b>   | 15,00 | 12900 | 1,587 | 14,30 | 12298 | 1,76  | 13,40 | 11524 | 1,057 | 13,60 | 11696 | 1,057 | <b>12,50</b> | 10750 | 0,986 |
| <b>T40C EV</b>   | 29,40 | 25284 | 3,111 | 27,70 | 23822 | 3,409 | 25,60 | 22016 | 2,019 | 25,60 | 22016 | 1,989 | <b>24,50</b> | 21070 | 1,932 |
| <b>40 P EV</b>   | 34,50 | 29670 | 3,651 | 32,90 | 28294 | 4,049 | 30,70 | 26402 | 2,421 | 30,80 | 26488 | 2,393 | <b>29,50</b> | 25370 | 2,326 |
| <b>T60C EV</b>   | 44,40 | 38184 | 4,698 | 42,00 | 36120 | 5,169 | 39,00 | 33540 | 3,076 | 39,20 | 33712 | 3,045 | <b>37,00</b> | 31820 | 2,918 |
| <b>60P EV</b>    | 49,50 | 42570 | 5,238 | 47,20 | 40592 | 5,809 | 44,10 | 37926 | 3,478 | 44,40 | 38184 | 3,449 | <b>42,00</b> | 36120 | 3,312 |
| <b>TP20C EV</b>  | 6,40  | 5504  | 0,677 | 5,40  | 4644  | 0,665 | 6,40  | 5504  | 0,505 | 6,20  | 5332  | 0,482 | <b>6,40</b>  | 5504  | 0,505 |
| <b>TP420C EV</b> | 21,40 | 18404 | 2,265 | 19,70 | 16942 | 2,424 | 19,80 | 17028 | 1,561 | 19,80 | 17028 | 1,538 | <b>18,90</b> | 16254 | 1,491 |
| <b>TP421C EV</b> | 26,50 | 22790 | 2,804 | 24,90 | 21414 | 3,064 | 24,90 | 21414 | 1,964 | 25,00 | 21500 | 1,942 | <b>23,90</b> | 20554 | 1,885 |
| <b>TP640C EV</b> | 34,80 | 29928 | 3,683 | 33,10 | 28466 | 4,074 | 32,00 | 27520 | 2,524 | 31,80 | 27348 | 2,47  | <b>30,90</b> | 26574 | 2,437 |
| <b>TP641C EV</b> | 39,90 | 34314 | 4,222 | 38,30 | 32938 | 4,714 | 37,10 | 31906 | 2,926 | 37,00 | 31820 | 2,874 | <b>35,90</b> | 30874 | 2,831 |
| <b>TP40C EV</b>  | 8,30  | 7138  | 0,878 | 7,50  | 6450  | 0,923 | 8,80  | 7568  | 0,694 | 9,20  | 7912  | 0,715 | 8,80         | 7568  | 0,694 |
| <b>TP40P EV</b>  | 13,40 | 11524 | 1,418 | 12,70 | 10922 | 1,563 | 13,90 | 11954 | 1,096 | 14,40 | 12384 | 1,119 | <b>13,30</b> | 11438 | 1,049 |
| <b>TP620C EV</b> | 23,30 | 20038 | 2,466 | 30,20 | 25972 | 3,717 | 31,00 | 26660 | 2,445 | 31,30 | 26918 | 2,432 | <b>21,70</b> | 18662 | 1,711 |
| <b>TP621C EV</b> | 28,40 | 24424 | 3,005 | 27,00 | 23220 | 3,323 | 27,30 | 23478 | 2,153 | 28,00 | 24080 | 2,175 | <b>26,70</b> | 22962 | 2,106 |
| <b>FRT50 EV</b>  | 8,70  | 7482  | 0,921 | 8,40  | 7224  | 1,034 | 7,50  | 6450  | 0,591 | 7,80  | 6708  | 0,606 | 7,80         | 6708  | 0,615 |
| <b>FRT100 EV</b> | 17,40 | 14964 | 1,841 | 16,80 | 14448 | 2,068 | 15,00 | 12900 | 1,183 | 15,60 | 13416 | 1,212 | 15,60        | 13416 | 1,23  |
| <b>FRT101 EV</b> | 22,50 | 19350 | 2,381 | 22,00 | 18920 | 2,707 | 20,10 | 17286 | 1,585 | 20,80 | 17888 | 1,616 | 20,60        | 17716 | 1,625 |
| <b>H9 EV</b>     | 5,10  | 4386  | 0,54  | 5,20  | 4472  | 0,64  | 5,10  | 4386  | 0,402 | 5,20  | 4472  | 0,404 | <b>5,00</b>  | 4300  | 0,394 |
| <b>H92 EV</b>    | 10,20 | 8772  | 1,079 | 10,40 | 8944  | 1,28  | 10,20 | 8772  | 0,804 | 10,40 | 8944  | 0,808 | <b>10,00</b> | 8600  | 0,789 |
| <b>H9HG EV</b>   | 8,90  | 7654  | 0,942 | 8,60  | 7396  | 1,058 | 8,80  | 7568  | 0,694 | 8,50  | 7310  | 0,66  | 8,50         | 7310  | 0,67  |
| <b>H92HG EV</b>  | 17,80 | 15308 | 1,884 | 17,20 | 14792 | 2,117 | 17,60 | 15136 | 1,388 | 17,00 | 14620 | 1,321 | 17,00        | 14620 | 1,341 |

### CONSUMOS, POTENCIAS, INYECTORES Y REGULACION DE AIRE. SERIE 900 y 1000 EV

| <b>SERIE 900-1000<br/>QUEMADOR DESCUBIERTO Ø 150</b>                                   | <b>NATURAL<br/>G20 H y E<br/>20 mbar</b> | <b>NATURAL<br/>G25 L 25<br/>mbar</b> | <b>GPL<br/>G30/G31<br/>28-30/37 mbar</b> | <b>GPL<br/>G31<br/>30 mbar</b> | <b>GPL<br/>G30/G31<br/>50 mbar</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                                                         | 7,8 kW.                                  | 7,6 kW.                              | 7,3 kW.                                  | 7,4 kW.                        | 6,5 kW.                            |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                                                | 2,05 mm                                  | 2,10 mm                              | 1,40 mm                                  | 1,40 mm                        | 1,15 mm                            |
| REGULACION AIRE "A" (mm).                                                              | 22 mm                                    | 22 mm                                | Abierto máximo                           | 12 mm                          | 6 mm                               |
| CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi).                                                          | 2,6 kW.                                  | 2,4 kW.                              | 2,2 kW.                                  | 2,1 kW.                        | 3,1 kW.                            |
| <b>SERIE 900-1000<br/>QUEMADOR DESCUBIERTO Ø 120</b>                                   |                                          |                                      |                                          |                                |                                    |
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                                                         | 7,2 kW.                                  | 6,7 kW.                              | 6,1 kW.                                  | 6,6 kW.                        | 6,0 kW.                            |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                                                | 1,95 mm                                  | 2,00 mm                              | 1,25 mm                                  | 1,30 mm                        | 1,05 mm                            |
| REGULACION AIRE "A" (mm).                                                              | 22 mm                                    | 22 mm                                | 29 mm                                    | 20 mm                          | 16 mm                              |
| CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi).                                                          | 2,1 kW.                                  | 1,6 kW.                              | 1,5 kW.                                  | 3,0 kW.                        | 2,2 kW.                            |
| <b>CONSUMO PILOTO (kW sobre Hi).</b>                                                   | <b>≤0,3 kW</b>                           | <b>≤0,3 kW</b>                       | <b>≤0,3 kW</b>                           | <b>≤0,3 kW</b>                 | <b>≤0,3 kW</b>                     |
| <b>SERIE 900-1000<br/>QUEMADOR HORNO GN</b>                                            |                                          |                                      |                                          |                                |                                    |
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                                                         | 5,1 kW.                                  | 5,2 kW.                              | 5,1 kW.                                  | 5,0 kW.                        | 5,0 kW.                            |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                                                | 1,65 mm                                  | 1,70 mm                              | 1,10 mm                                  | 1,15 mm                        | 0,95 mm                            |
| <b>SERIE 900-1000<br/>QUEMADOR HORNO HG</b>                                            |                                          |                                      |                                          |                                |                                    |
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                                                         | 8,9 kW.                                  | 8,6 kW.                              | 8,8 kW.                                  | 8,5 kW.                        | 8,5 kW.                            |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                                                | 2 x 1,60 mm                              | 2 x 1,65 mm                          | 2 x 1,05 mm                              | 2 x 1,10 mm                    | 2 x 0,90 mm                        |
| <b>CONSUMO PILOTO HORNO (kW sobre Hi).</b>                                             | <b>≤0,3 kW</b>                           | <b>≤0,3 kW</b>                       | <b>≤0,3 kW</b>                           | <b>≤0,3 kW</b>                 | <b>≤0,3 kW</b>                     |
| <b>SERIE 900-1000<br/>QUEMADOR CUBIERTO DESCUBIERTO<br/>Ø 200 mm. "PLACA RADIANTE"</b> |                                          |                                      |                                          |                                |                                    |
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                                                         | 8,3 kW.                                  | 7,5 kW.                              | 7,8 kW.                                  | 8,8 kW.                        | 9,2 kW.                            |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                                                | 2,20 mm                                  | 2,20 mm                              | 1,45 mm                                  | 1,50 mm                        | 1,30 mm                            |
| REGULACION AIRE "A" (mm).                                                              | 12 mm                                    | 8 mm                                 | Abierto máximo                           | 22 mm                          | 10 mm                              |
| CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi).                                                          | 1,8 kW.                                  | 1,8 kW.                              | 3,0 kW.                                  | 3,3 kW.                        | 4,5 kW.                            |
| <b>SERIE 900-1000<br/>QUEMADOR CUBIERTO DESCUBIERTO<br/>Ø 120 mm. "PLACA RADIANTE"</b> |                                          |                                      |                                          |                                |                                    |
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                                                         | 6,4 kW.                                  | 5,4 kW.                              | 6,4 kW.                                  | 6,0 kW.                        | 6,4 kW.                            |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                                                | 1,75 mm                                  | 1,85 mm                              | 1,20 mm                                  | 1,25 mm                        | 1,10 mm                            |
| REGULACION AIRE "A" (mm).                                                              | 8 mm                                     | 8 mm                                 | 20 mm                                    | 13 mm                          | 19 mm                              |
| CONSUMO MINIMO (kW sobre Hi).                                                          | 2,2 kW.                                  | 2,10 kW.                             | 3,6 kW.                                  | 1,5 kW.                        | 2,3 kW.                            |

|                                                                                                       |                |                |                |                |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>CONSUMO PILOTO TP (kW sobre Hi).</b>                                                               | <b>≤0,3 kW</b> | <b>≤0,3 kW</b> | <b>≤0,3 kW</b> | <b>≤0,3 kW</b> | <b>≤0,3 kW</b> |
| <b>SERIE 900-1000</b><br><b>QUEMADOR PLANCHA FRY TOP</b><br><b>DIMENSIONES PLANCHA 347x630x20 mm</b>  |                |                |                |                |                |
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                                                                        | 8,7 kW.        | 8,4 kW.        | 7,5 kW.        | 7,8 kW.        | 7,8 kW.        |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                                                               | 2 x 1,60 mm    | 2 x 1,65 mm    | 2 x 0,95 mm    | 2 x 1,05 mm    | 2 x 0,90 mm    |
| <b>SERIE 900-1000</b><br><b>QUEMADOR PLANCHA FRY TOP</b><br><b>DIMENSIONES PLANCHA 747x630x20 mm</b>  |                |                |                |                |                |
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                                                                        | 17,4 kW.       | 16,8 kW.       | 15 kW.         | 15,6 kW.       | 15,6 kW.       |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                                                               | 4 x 1,60 mm    | 4 x 1,65 mm    | 4 x 0,95 mm    | 4 x 1,05 mm    | 4 x 0,90 mm    |
| <b>SERIE 900-1000</b><br><b>QUEMADOR PLANCHA FRY TOP</b><br><b>DIMENSIONES PLANCHA 1145x630x20 mm</b> |                |                |                |                |                |
| CONSUMO NOMINAL (kW sobre Hi).                                                                        | 26,1 kW.       | 25,2 kW.       | 22,5 kW.       | 23,4 kW.       | 23,4 kW.       |
| DIAMETRO INYECTOR (mm).                                                                               | 6 x 1,60 mm    | 6 x 1,65 mm    | 6 x 0,95 mm    | 6 x 1,05 mm    | 6 x 0,90 mm    |
| <b>CONSUMO PILOTO FRY TOP (kW sobre Hi).</b>                                                          | <b>≤0,3 kW</b> | <b>≤0,3 kW</b> | <b>≤0,3 kW</b> | <b>≤0,3 kW</b> | <b>≤0,3 kW</b> |

## 1.6 CAMBIO DE GAS

ESTE TIPO DE APARATOS SON DE USO PROFESIONAL Y DEBEN SER UTILIZADOS POR PERSONAL CUALIFICADO.  
LOS ELEMENTOS DE MANDO Y PIEZAS PROTEGIDAS NO DEBEN SER MANIPULADAS POR EL INSTALADOR O EL USUARIO.  
SE RECOMIENDA LLAMAR A UN INSTALADOR CUALIFICADO PARA REALIZAR LA INSTALACION DEL APARATO

Estos quemadores pueden utilizar combustibles gaseosos GLP o gas NATURAL, para cada cambio de combustible es conveniente la intervención de Servicio Técnico o persona autorizada, para proceder al cambio de los inyectores y posterior regulación de los quemadores.

### a.- QUEMADORES DESCUBIERTOS DE FUNDICION.

Sacar el quemador correspondiente y con ayuda de una llave de vaso de 12 aflojar el inyector y sustituirlo.

### b.- PILOTOS PERMANENTES DE PLANO.

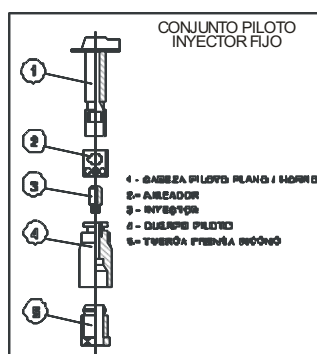
Dos modelos para los quemadores de fundición. En equipos hasta el año 2006 se empleaban pilotos con inyector fijo, desde dicho año se emplean pilotos con inyector regulable.

Piloto con inyector. Con ayuda de una llave, aflojar el inyector (3) y sustituirlo.

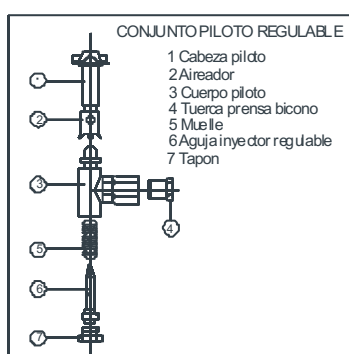
Piloto regulable. No lleva inyector. Para el cambio de gas basta con regular mediante un destornillador la aguja inyector, la cual permite el paso de más o menos gas a la llama piloto.

### Un modelo para los quemadores esmaltados.

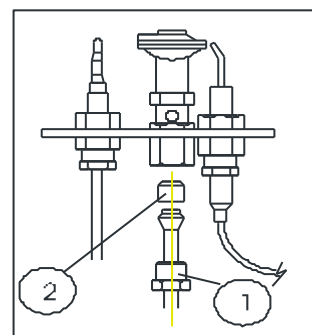
Piloto regulable. No lleva inyector. Para el cambio de gas basta con regular mediante un destornillador la aguja inyector, la cual permite el paso de más o menos gas a la llama piloto.



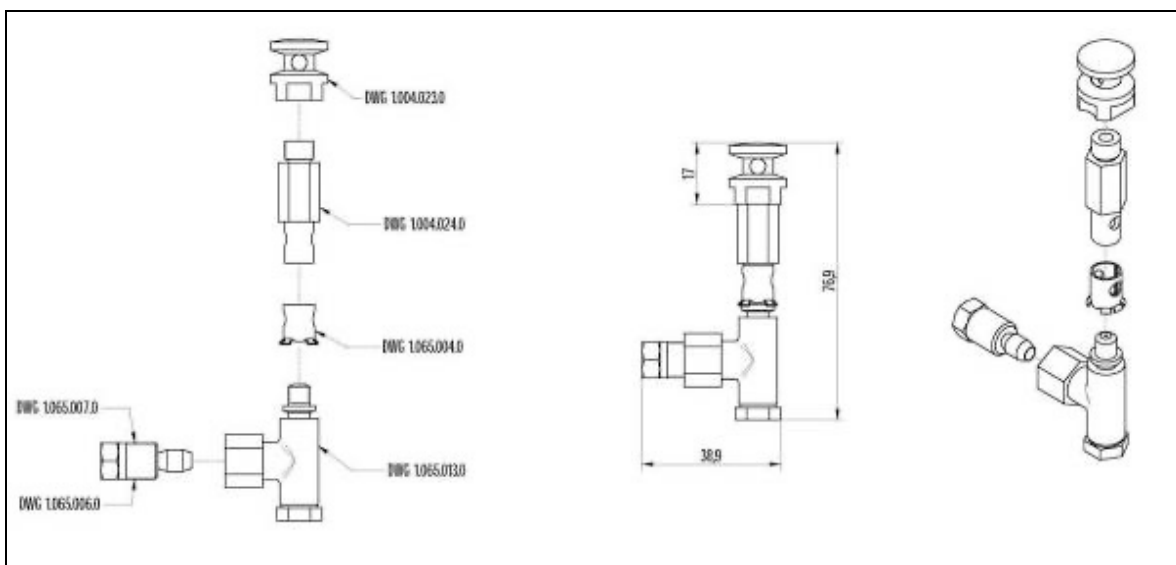
Piloto fijo



Piloto regulable



Piloto Horno



Piloto permanente regulable quemadores esmaltados

#### c.- PILOTO HORNO.

Con ayuda de una llave, aflojar el racord (1), sustituir el inyector (2) y apretar de nuevo el racord (1).

#### d.- QUEMADORES HORNO.

Con ayuda de una llave plana de 12 aflojar el inyector, situado debajo de la plancha inferior, en el interior del horno y sustituirlo.

La tabla de la página 22, 24, 26 y 28 nos indicará el inyector necesario para realizar el cambio de tipo de gas y presión en el caso de que el aparato no esté preparado para la instalación. Dichas tablas nos indican la regulación del aire primario (posición "A") y en la pág. 31 nos informa de cómo realizar dicha regulación según el tipo de quemador. Una vez realizado el cambio de gas, volver a comprobar la estanqueidad de la instalación.

CUANDO SE CAMBIA DE UN TIPO DE GAS A OTRO, ES NECESARIO SACAR LA ETIQUETA ADHERIDA AL APARATO Y FIJAR UNA NUEVA ETIQUETA CON EL TIPO DE GAS Y PRESIÓN QUE SE HA ADAPTADO.

**LA ETIQUETA IRÁ COLOCADA AL LADO DE LA ENTRADA DE GAS A LA MÁQUINA DE FORMA VISIBLE**



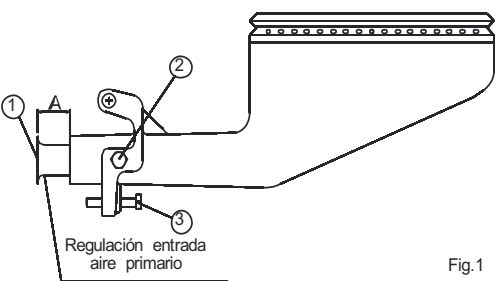
Etiqueta descriptiva del tipo gas

### 1.7 REGULACION Y ENCENDIDO DE LOS QUEMADORES.

#### a.- QUEMADORES DESCUBIERTOS de fundición. Fig. 1

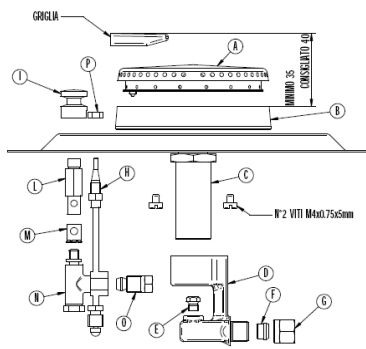
Estos quemadores van provistos de un tubo aireador ( 1 ) en su parte delantera, por medio del tornillo lateral ( 2 ) podemos aflojar o apretar el mismo, si acercamos el aireador ( 1 ) hacia el inyector, menos aire primario de combustión absorbe, si lo acercamos hacia el quemador, mayor aire primario de combustión absorbe, con esta regulación tenemos que conseguir que las puntas de la llama sean de color azulado, estable y homogénea., apretar de nuevo el tornillo lateral ( 2 ) para dejar fijo el aireador ( 1 ).

Tengan en cuenta la nivelación del quemador, que se realiza mediante el tornillo nivelador ( 3 ).

|  <p>Fig.1</p> | SERIE A<br>(mm.)  | TIPO DE GAS                                                                            | SERIE                            |                                  |                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|
|                                                                                                 |                   |                                                                                        | S.550 V.10<br>S.600 E.V.         | S.750 E.V.                       | S.900 E.V.<br>S. 1000 E.V.                |
|                                                                                                 | QUEMADOR<br>Ø 120 | G20<br>G25<br>G30 / G31 28-30/37 mbar.<br>G31 30 mbar.<br>G30 50 mbar.<br>G31 50 mbar. | 22<br>22<br>15<br>20<br>16<br>19 | 22<br>22<br>15<br>20<br>16<br>19 | 22<br>22<br>15<br>20<br>16<br>19          |
|                                                                                                 | QUEMADOR<br>Ø 150 | G20<br>G25<br>G30 / G31 28-30/37 mbar.<br>G31 30 mbar.<br>G30 50 mbar.<br>G31 50 mbar. | 22<br>22<br>15<br>12<br>6<br>12  |                                  | 22<br>22<br>Abierto Máx.<br>12<br>6<br>12 |

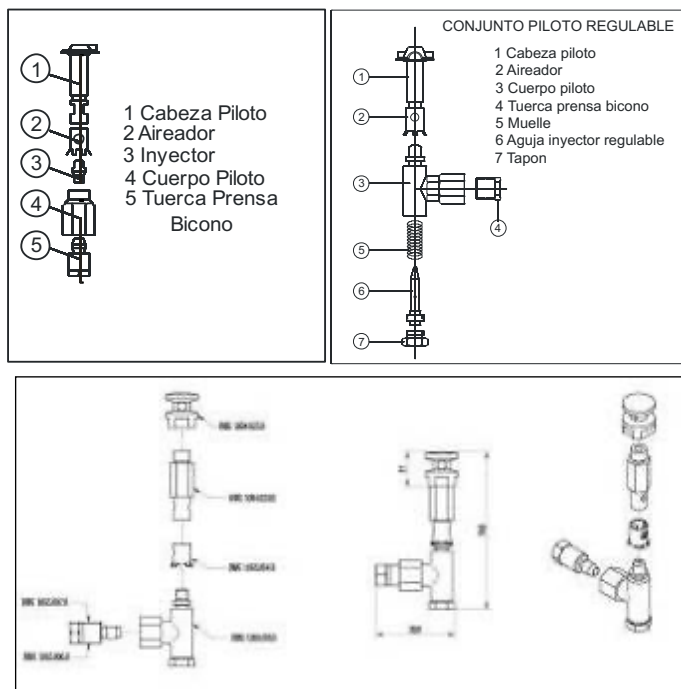
#### b.- QUEMADORES DESCUBIERTOS Esmaltados. (Serie 600 y Serie 750) Fig. 2

Estos quemadores que van montados en el plano de cocción van provistos de un tubo aireador ( C ) en su parte inferior y un cuerpo ( D ) donde está colocado el inyector, Este cuerpo es deslizante, por medio del tornillo lateral podemos aflojar o apretar el mismo, si acercamos el cuerpo con el inyector al aireador ( C ), menos aire primario de combustión absorbe, si lo alejamos, mayor aire primario de combustión absorbe, con esta regulación tenemos que conseguir que las puntas de la llama sean de color azulado, estable y homogénea., apretar de nuevo el tornillo lateral para dejar fijo el cuerpo ( D ).

|  | SERIE      | TIPO DE GAS                                                                            | SERIE                                  |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                     |            |                                                                                        | C<br>Ø90                               | D<br>Ø120                              |
|                                                                                     | 600<br>700 | G20<br>G25<br>G30 / G31 28-30/37 mbar.<br>G31 30 mbar.<br>G30 50 mbar.<br>G31 50 mbar. | 8<br>8<br>MAX.<br>MAX.<br>MAX.<br>MAX. | 7<br>7<br>MAX.<br>MAX.<br>MAX.<br>MAX. |

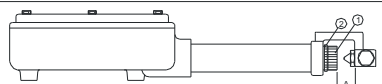
### c.- PILOTOS PERMANENTES DE PLANO.

La regulación del aire primario de combustión se realiza introduciendo un destornillador en los salientes o dientes del Aireador (2) y hacer girar más o menos la entrada de aire.

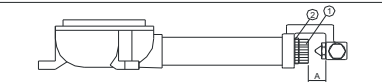


### d.- QUEMADORES CUBIERTOS DESCUBIERTOS “PLACA RADIANTE”. Fig. 6-11

Estos quemadores van provistos de un tubo aireador ( 1 ) en su parte delantera, por medio de una tuerca ( 2 ) podemos aflojar o apretar el mismo, si acercamos el aireador ( 1 ) hacia el inyector, menos aire primario de combustión absorbe, si lo acercamos hacia el quemador, mayor aire primario de combustión absorbe, con esta regulación tenemos que conseguir que las puntas de la llama sean de color azulado, estable y homogénea., apretar de nuevo el tornillo lateral ( 2 ) para dejar fijo el aireador ( 1 ).



| TIPO DE GAS              | s. 900 EV<br>s. 1000 EV |   | s. 750 EV |   |
|--------------------------|-------------------------|---|-----------|---|
|                          | A                       | A | A         | A |
| G20                      | 12                      | 8 |           |   |
| G25                      | 8                       | 6 |           |   |
| G30 / G31 28-30/37 mbar. | 15                      | 7 |           |   |
| G31 30 mbar.             | 22                      | 7 |           |   |
| G30 50 mbar.             | 10                      | 7 |           |   |
| G31 50 mbar.             | 22                      | 7 |           |   |

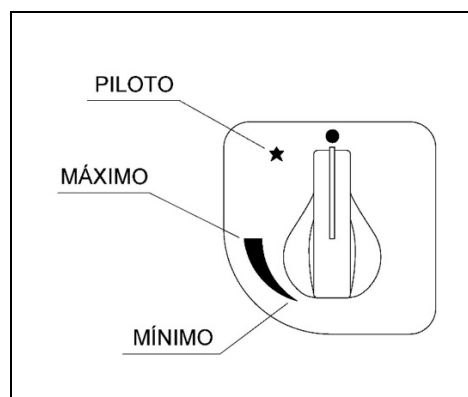
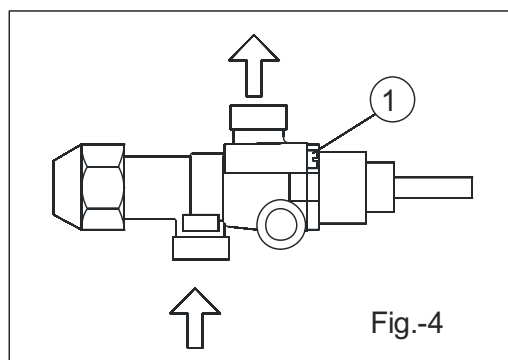


| TIPO DE GAS              | s. 900 EV<br>s. 1000 EV |    | s. 750 EV |   |
|--------------------------|-------------------------|----|-----------|---|
|                          | A                       | A  | A         | A |
| G20                      | 8                       | 8  |           |   |
| G25                      | 8                       | 6  |           |   |
| G30 / G31 28-30/37 mbar. | 17                      | 17 |           |   |
| G31 30 mbar.             | 13                      | 11 |           |   |
| G30 50 mbar.             | 19                      | 8  |           |   |
| G31 50 mbar.             | 12                      | 3  |           |   |

## ENCENDIDO DE LOS QUEMADORES. (QUEMADORES DESCUBIERTOS)

a). Los quemadores descubiertos están accionados por una válvula de seguridad.

- Abrir la llave de paso del gas que debe estar instalada en el exterior del aparato.
- Encendido de la llama piloto del quemador descubierto, pulsar el mando fig. 3, y girar en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta la posición de **PILOTO**. Sin dejar de pulsar el mando de la válvula de seguridad, al mismo tiempo acercar una llama al piloto, este quedara encendido, mantener pulsado el mando durante unos segundos sin soltarlo comprobando que el piloto quede encendido, si no fuera así repetir esta operación.
- Encendido del quemador. Pulsar de nuevo el mando Fig. 3 de la válvula de seguridad y girarlo en sentido anti-horario hasta la posición de máximo, el quemador se pondrá en marcha, se encenderá. Si pulsamos de nuevo y giramos en sentido anti-horario hasta llegar a hacer tope, nos encontramos con la posición de mínimo, donde la llama será mínima.
- Las posiciones de cerrado, piloto, máximo y mínimo, tienen su enclavamiento, por lo que se tiene que pulsar antes de girar el mando de la válvula de seguridad.
- Para el apagado del quemador y del piloto, pulsar y girar el mando de la válvula de seguridad en sentido horario, hasta la posición de **apagado**.
- **Regulación del mínimo de la llama del quemador.** Esta regulación se realiza girando el mando en sentido antihorario hasta llegar al tope (posición mínima), en esta posición la llama del quemador si se apaga o si es demasiado grande requiere regulación. Dicha regulación se realiza por medio del tornillo de regulación de la válvula de seguridad (min) (nº 1 Fig. 4) por medio del cual aumentamos o disminuimos el caudal de gas.



**Fig. 3**

## ENCENDIDO DE LOS QUEMADORES. (QUEMADORES DEL HORNO)

b) Los quemadores de horno están accionados por una válvula termostática.

- Encendido de la llama piloto, pulsar el mando fig. 8 y girar en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta la posición de **PILOTO**. Sin dejar de pulsar el mando de la válvula termostática, al mismo tiempo pulsar el mando del piezoeléctrico con lo que el piloto quedará encendido, mantener pulsado el mando durante unos segundos sin soltarlo comprobando que el piloto quede encendido, si no fuera así repetir esta operación.
- Encendido de los quemadores. Pulsar de nuevo el mando de la válvula y girarlo en sentido anti-horario hasta la posición " 8 " el quemador se pondrá en marcha, se encenderá. Girar el mando a la temperatura deseada.
- Para el apagado del quemador, girar el mando, en sentido horario hasta la posición "8", a continuación, pulsar el mando y girarlo hasta la posición de piloto.
- Para el apagado del piloto, pulsar el mando y girarlo hasta la posición de " o".
- **Regulación del mínimo de la llama del quemador.** esta regulación se realiza girando el mando en sentido antihorario hasta llegar al tope (posición 1), en esta posición la llama del quemador si se apaga o si es demasiado grande requiere regulación. Dicha regulación se realiza por medio del tornillo de regulación de la válvula termostática (min.) (nº 1 Fig. 7) por medio del cual aumentamos o disminuimos el caudal de gas.

## REGULACION DE LA TEMPERATURA. LAS DIFERENTES POSICIONES DEL 1 AL 8

CORRESPONDEN APROXIMADAMENTE A LAS SIGUIENTES TEMPERATURAS. (Fig. 8)

| POSICION<br>TEMPERATURA °C. | 0       | 1    | 2    | 3    | 4    | 5    | 6    | 7    | 8    |
|-----------------------------|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|                             | APAGADO | 120° | 150° | 175° | 200° | 230° | 250° | 275° | 300° |

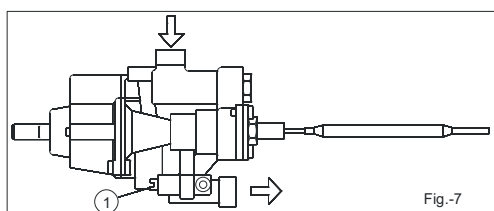
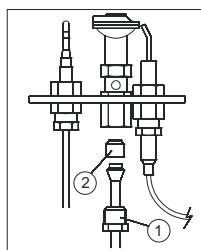


Fig.-7

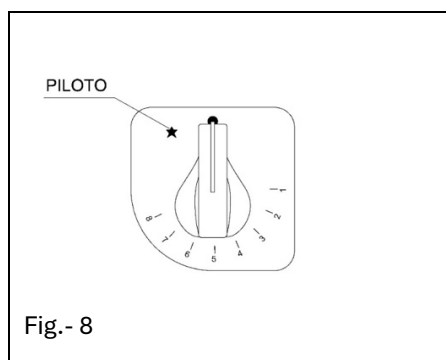


Fig.- 8

## **2. INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO.**

ESTE TIPO DE APARATOS ES DE USO PROFESIONAL Y DEBEN SER UTILIZADOS POR PERSONAL CUALIFICADO.

LOS ELEMENTOS DE MANDO Y PIEZAS PROTEGIDAS NO DEBEN SER MANIPULADAS POR EL INSTALADOR O EL USUARIO.

SE RECOMIENDA LLAMAR A UN INSTALADOR CUALIFICADO PARA REALIZAR LA INSTALACION DEL APARATO.

ESTE APARATO DEBE INSTALARSE DE ACUERDO CON LA REGLAMENTACION EN VIGOR, Y DEBE UTILIZARSE UNICAMENTE EN LUGARES BIEN VENTILADOS, PARA IMPEDIR LA CONCENTRACION INADMISIBLE DE SUSTANCIAS NOCIVAS PARA LA SALUD EN EL LOCAL DONDE SERAN INSTALADOS.

ESTE APARATO ESTÁ FABRICADO PARA USO EXCLUSIVO PARA LA COCCIÓN DE ALIMENTOS SIGUIENDO TODAS LAS NORMAS DE SEGURIDAD QUE SE HAN DE TENER EN EL INTERIOR DE UNA COCINA.

**HAY QUE TENER PRECAUCIÓN CUANDO SE ABRA LA PUERTA DEL HORNO CUANDO ESTE A TEMPERATURA ELEVADA.**

### **2.1 CONDICIONES PARA LA PUESTA EN MARCHA.**

- Antes de poner en marcha el aparato, lavar las parrillas con agua y detergente luego aclarar con abundante agua.
- Comprobar que todas las piezas desmontables para su limpieza estén colocadas en su alojamiento tales como parrillas, quemadores, bandejas recoge grasas y embellecedores chimeneas de fundición.
- La alimentación de los quemadores descubiertos (FUEGOS ABIERTOS) se realiza mediante una válvula de seguridad, el termopar cierra el paso de gas en caso de apagado fortuito de la llama piloto.
- La alimentación de los quemadores de horno se realiza mediante una válvula termostática, el termopar cierra el paso de gas en caso de apagado fortuito de la llama piloto.

#### **MAQUINAS EQUIPADAS CON RUEDAS (Opcional)**

- Antes de usar el equipo verificar y asegurarse que las ruedas estén bloqueadas mediante el freno que equipan.
- Antes de proceder a desplazar el equipo, asegurarse de que la alimentación de gas está cortada.
- Proceder a desplazar el equipo con precaución de no forzar los conductos o tubería de alimentación de gas.

## 2.2 TAMAÑO DE RECIPIENTES A UTILIZAR PARA LOS QUEMADORES DESCUBIERTOS.

El tamaño de los recipientes que se pueden utilizar de una forma segura en lo referente a estabilidad e higiene de la combustión figura en la tabla 1.

| Quemador<br>Diámetro mm | Diámetro Mínimo<br>Interior Recipiente<br>Con Parrilla reductora<br>mm. | Diámetro Máximo<br>Interior Recipiente<br>mm. |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 120                     | 120                                                                     | 420                                           |
| 150                     | -                                                                       | 460                                           |

Tabla 1

## 2.3 ENCENDIDO DE LOS QUEMADORES DE FUEGOS ABIERTOS Y PLACAS RADIANTES.

a). Quemadores descubiertos (FUEGOS ABIERTOS), quemadores cubiertos-descubiertos “PLACAS RADIANTES”, todos ellos están accionados por una válvula de seguridad.

- Abrir la llave de paso del gas que debe estar instalada en el exterior del aparato.
- Encendido de la llama piloto del quemador descubierto, pulsar el mando 1 fig. 22, y girar en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta la posición de **PILOTO**. Sin dejar de pulsar el mando de la válvula de seguridad, al mismo tiempo acercar una llama al piloto, este quedara encendido, mantener pulsado el mando durante unos segundos sin soltarlo comprobando que el piloto quede encendido, si no fuera así repetir esta operación.
- Encendido de la llama piloto del quemador cubierto-descubierto “**placa radiante**”, pulsar el mando fig. 22, y girar en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta la posición de **PILOTO**. sin dejar de pulsar el mando de la válvula de seguridad, al mismo tiempo pulsar el mando del piezoeléctrico con lo que el piloto quedará encendido, mantener pulsado el mando durante unos segundos sin soltarlo comprobando que el piloto quede encendido, si no fuera así repetir esta operación.
- Encendido del quemador. Pulsar de nuevo el mando Fig. 22 de la válvula de seguridad y girarlo en sentido anti-horario hasta la posición de máximo, el quemador se pondrá en marcha, se encenderá. Si pulsamos de nuevo y giramos en sentido anti-horario hasta llegar a hacer tope, nos encontramos con la posición de mínimo, donde la llama será mínima.
- Las posiciones de cerrado, piloto, máximo y mínimo, tienen su enclavamiento, por lo que se tiene que pulsar antes de girar el mando de la válvula de seguridad.
- Para el apagado del quemador y del piloto, pulsar y girar el mando de la válvula de seguridad en sentido horario, hasta la posición de **apagado**.
- La temperatura mínima del punto más caliente de la placa radiante es de 340 °C.

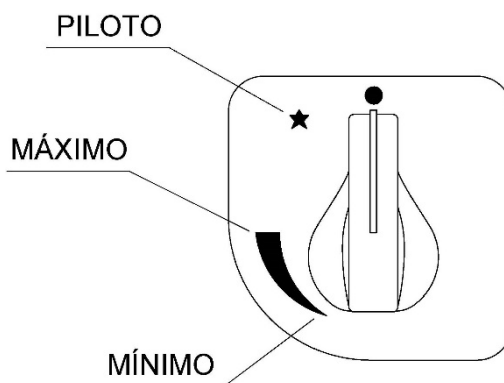


Fig. 22

## 2.4 ENCENDIDO DE LOS QUEMADORES DE HORNOS.

### b) Quemadores de horno con válvula termostática.

- Encendido de la llama piloto, pulsar el mando fig. 8 y girar en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta la posición de **PILOTO**. Sin dejar de pulsar el mando de la válvula termostática, al mismo tiempo pulsar el mando del piezoeléctrico con lo que el piloto quedará encendido, mantener pulsado el mando durante unos segundos sin soltarlo comprobando que el piloto quede encendido, si no fuera así repetir esta operación.
- Encendido de los quemadores. Pulsar de nuevo el mando de la válvula y girarlo en sentido anti-horario hasta la posición " 8 " el quemador se pondrá en marcha, se encenderá. Girar el mando a la temperatura deseada.
- Para el apagado del quemador, girar el mando, en sentido horario hasta la posición "8 ", a continuación pulsar el mando y girarlo hasta la posición de piloto.
- Para el apagado del piloto, pulsar el mando y girarlo hasta la posición de " 0".
- 

### REGULACION DE LA TEMPERATURA. LAS DIFERENTES POSICIONES DEL 1 AL 8

CORRESPONDEN APROXIMADAMENTE A LAS SIGUIENTES TEMPERATURAS. (Fig. 8)

| POSICION<br>TEMPERATURA °C. | 0       | 1    | 2    | 3    | 4    | 5    | 6    | 7    | 8    |
|-----------------------------|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|                             | APAGADO | 120° | 150° | 175° | 200° | 230° | 250° | 275° | 300° |

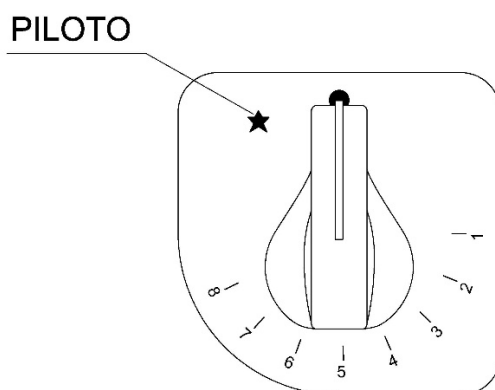


Fig.- 8

ESTE APARATO DEBE INSTALARSE DE ACUERDO CON LA REGLAMENTACION EN VIGOR, Y DEBE UTILIZARSE UNICAMENTE EN LUGARES BIEN VENTILADOS, PARA IMPEDIR LA CONCENTRACION INADMISIBLE DE SUSTANCIAS NOCIVAS PARA LA SALUD EN EL LOCAL DONDE SERÁN INSTALADOS.

LOS ELEMENTOS DE MANDO Y PIEZAS PROTEGIDAS, NO DEBEN SER MANIPULADAS POR EL INSTALADOR O EL USUARIO.

SE RECOMIENDA LLAMAR A UN INSTALADOR CUALIFICADO PARA REALIZAR LA INSTALACION DEL APARATO.

CONSULTAR LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR Y UTILIZAR ESTE APARATO. ESTE TIPO DE APARATOS SON DE USO PROFESIONAL Y DEBEN SER UTILIZADOS POR PERSONAL CUALIFICADO.

## 2.5 IMPORTANTE.

### QUEMADORES DESCUBIERTOS

No alterar las entradas de aire de combustión, ni la evacuación de los productos de combustión, necesarias para una buena combustión del quemador.

### HORNO.

Tener la máxima precaución al abrir la puerta del horno cuando la cámara de cocción está caliente, existe el riesgo de quemaduras.

## 2.6 PIEZAS SUSCEPTIBLES A SER SUSTITUIDAS

|                                                                    |                  |                   |
|--------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|
| Inyector Quemador Descubierta Ø 120 (s.550 V10 / s.600EV)          | GN Ø 1,95 997163 | GPL Ø 1,25 997025 |
| Inyector Quemador Descubierta Ø 150 (s.550 V10 / s.600EV)          | GN Ø 2,05 997168 | GPL Ø 1,30 997026 |
| Inyector Quemador Descubierta Ø 120 (s.750EV / s.900EV / s.1000EV) | GN Ø 1,95 997163 | GPL Ø 1,25 997025 |
| Inyector Quemador Descubierta Ø 150 (s.900EV / s.1000EV)           | GN Ø 2,05 997168 | GPL Ø 1,35 997162 |
| Inyector Quemador Placa Radiante Ø 200 (s.900EV / s.1000EV)        | GN Ø 2,20 997173 | GPL Ø 1,45 997172 |
| Inyector Quemador Placa Radiante Ø 120 (s.900EV / s.1000EV)        | GN Ø 1,75 997061 | GPL Ø 1,20 997164 |
| Inyector Quemador Placa Radiante Ø 200 (s.750EV)                   | GN Ø 2,00 997206 | GPL Ø 1,35 997205 |
| Inyector Quemador Placa Radiante Ø 120 (s.750EV)                   | GN Ø 1,70 997136 | GPL Ø 1,15 997204 |
| Inyector Quemador Horno GN (s.900EV / s.1000EV)                    | GN Ø 1,65 997055 | GPL Ø 1,10 997052 |
| Inyector Quemador Horno HG (s.900EV)                               | GN Ø 1,60 997170 | GPL Ø 1,05 997051 |
| Inyector Quemador Horno GN (s.750EV)                               | GN Ø 1,60 997170 | GPL Ø 1,05 997051 |
| Inyector Piloto Quemador Descubierta                               | GN Ø 0,40 998140 | GPL Ø 0,20 998139 |
| Inyector Piloto Placa Radiante y Horno                             | GN Ø 0,51 998168 | GPL Ø 0,35 998167 |
| Válvula seguridad Quemadores Descubiertos "Placa Radiante"         | 998026           |                   |
| Válvula Termostática Horno 50/300°C.                               | 998130           |                   |
| Termopar L= 350 mm.                                                | 998157           |                   |
| Termopar L= 1.300 mm.                                              | 998024           |                   |

## **FUEGOS ABIERTOS**

Para el acceso al quemador, piloto y termopar, bastara con retirar la parrilla superior.

Para el cambio de inyectores seguir el proceso indicado en el apartado, cambio de gas.

Para el acceso a la válvula de seguridad y el termopar se deberá desmontar el panel frontal del equipo.

## **HORNO**

Para el acceso al quemador y piloto del horno, bastara con retirar la parrilla inferior del interior del horno.

Para el cambio de inyectores seguir el proceso indicado en el apartado, cambio de gas.

Para el acceso a la válvula de seguridad y el termopar del horno se deberá desmontar el panel frontal lateral del equipo.

## **PLACA RADIANTE “TP”**

Para el acceso al quemador y piloto, bastara con retirar las tres piezas de la plancha superior.

Para el cambio de inyectores seguir el proceso indicado en el apartado, cambio de gas.

Para el acceso a la válvula de seguridad y el termopar del horno se deberá desmontar el panel frontal del equipo.

## **2.7 PLACAS DE CARACTERISTICAS**

LA PLACA DE CARACTERISTICAS ESTÁ UBICADA EN EL FRONTAL DE MANDOS EN SU PARTE INTERIOR Y UNA COPIA EN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

CUMPLE CON LO ESPECIFICADO EN LA NORMA **UNE - EN 203-1:2014**.

ESTÁ CONSTRUIDA EN POLIÉSTER PLATA MATE Y SU GRABADO ESTÁ REALIZADO POR TERMOFUSIÓN.

**LA COPIA DE LA PLACA DE CARACTERISTICAS DE LA MAQUINA SE DEBE ADHERIR EN LA ZONA INFERIOR DE ESTA PAGINA SOBRE EL DISEÑO DE LA PLACA.**



**JEMI**

ES 08421877  
MONTCADA I REIXAC (BCN)  
MADE IN SPAIN

| CAT.<br>KAT. | GAS/GAZ/KAA (P mbar) |     |       |     |    |
|--------------|----------------------|-----|-------|-----|----|
|              | G20                  | G25 | G30   | G31 |    |
| I12H3B/P     | 20                   | -   | 30    | 30  | DK |
| I12H3B/P     | 20                   | -   | 30    | 30  | SE |
| I12H3B/P     | 20                   | -   | 30    | 30  | IT |
| I12H3B/P     | 20                   | -   | 30    | 30  | NO |
| I12H3B/P     | 20                   | -   | 30    | 30  | CZ |
| I12H3B/P     | 20                   | -   | 50    | 50  | CZ |
| I12H3B/P     | 20                   | -   | 50    | 50  | AT |
| I12H3B/P     | 20                   | -   | 50    | 50  | CH |
| I12H3+       | 20                   | -   | 28-30 | 37  | ES |
| I12H3+       | 20                   | -   | 28-30 | 37  | GB |
| I12H3+       | 20                   | -   | 28-30 | 37  | IE |
| I12H3+       | 20                   | -   | 28-30 | 37  | CH |
| I12H3+       | 20                   | -   | 28-30 | 37  | PT |
| I12H3+       | 20                   | -   | 28-30 | 37  | IT |
| I12H3+       | 20                   | -   | 28-30 | 37  | GR |
| I12H3+       | 20                   | -   | 28-30 | 37  | CZ |
| I12E3B/P     | 20                   | -   | 50    | 50  | DE |
| I12E+3B/P    | 20                   |     | 30    | 50  | FR |
| I12L3B/P     | -                    | 25  | 30    | 30  | NL |
| I12E+3+      | 20                   | -   | 28-30 | 37  | BE |
| I12E+3+      | 20                   | -   | 28-30 | 37  | FR |

Tip. A<sub>1</sub>

**CE** 0370 / 22

PIN 370 CT2992

Mod.

Nº

**G20**

P 20 mbar

Σ Q<sub>n</sub>

kW (Hi)

**G25**

P 25 mbar

Σ Q<sub>n</sub>

kW (Hi)

**G30-G31**

P 28-30/37 mbar

Σ Q<sub>n</sub>

kW (Hi)

**G30**

P 50 mbar

Σ Q<sub>n</sub>

kW (Hi)

**G31**

P 30 mbar

Σ Q<sub>n</sub>

kW (Hi)

**G31**

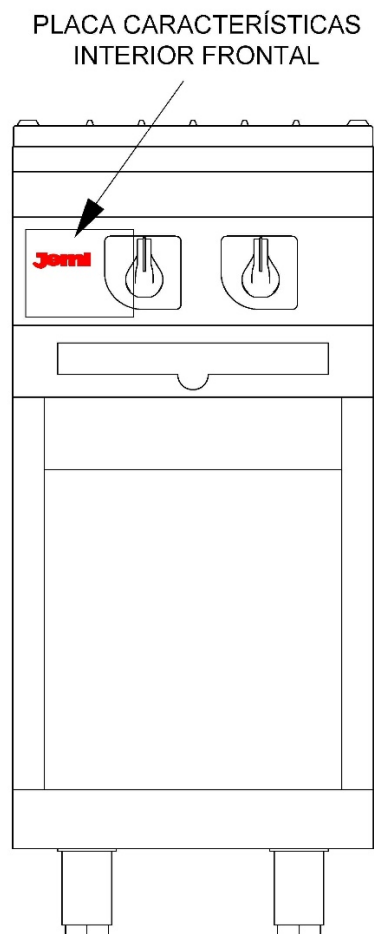
P 50 mbar

Σ Q<sub>n</sub>

kW (Hi)

V  A

Hz  kW



## **2.8 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

### **LIMPIEZA.**

Este apartado es uno de los más importantes, debido a que por la suciedad no podemos obtener los máximos rendimientos y prestaciones de los aparatos, la máxima funcionalidad y larga duración de los mismos, por supuesto no podemos olvidar que la suciedad es el foco principal de creación de gérmenes nocivos para la salud. para un buen funcionamiento de los aparatos es imprescindible mantenerlos perfectamente limpios, ya que de otra forma disminuirá el rendimiento y acabarán por obstruirse los inyectores de los pilotos, quemadores y elementos de mando.

### **QUEMADORES DESCUBIERTOS.**

Son fácilmente desmontables, debido al diseño que tienen, no existe posibilidad de error en su colocación. Es necesaria su limpieza con cierta frecuencia y profundidad para asegurar la máxima funcionalidad y larga duración.

Limpiar con agua jabonosa o con detergentes comunes no abrasivos. Al limpiar el quemador procurar no obstruir los orificios de salida de gas, controlar que las paredes interiores estén limpias igual que el codo del tubo venturi, ya que así garantizamos una perfecta combustión y el máximo rendimiento del quemador.

Las coronas que esparcen la llama, también se pueden limpiar como se ha indicado anteriormente, procurando que las almenas o dientes no queden obstruidos.

### **PARRILLAS.**

Limpiar con agua jabonosa o con detergentes comunes no abrasivos.

### **PLANCHAS.**

Limpiar con agua jabonosa o con detergentes comunes no abrasivos. Sobre todo, evitar de verter agua sobre las planchas cuando éstas están candentes durante su uso, podrían deformarse o incluso resquebrajarse.

### **BANDEJAS RECOGE GRASAS.**

Deben limpiarse diariamente.

### **HORNO.**

Limpiar con agua jabonosa o con detergentes comunes no abrasivos. Al limpiar el quemador procurar no obstruir los orificios de salida, en caso de incrustaciones limpiarlo con un cepillo duro no metálico.

### **MUEBLE EXTERIOR.**

Todos nuestros aparatos, están contruidos en acero inoxidable 18/8 su limpieza es fundamental tanto en su sentido de higiene y presencia.

Antes de utilizar cualquier producto detergente para el acero inoxidable, compruebe que la composición del mismo no tenga gran cantidad de ácidos a base de cloratos, estos productos

corroen en breve tiempo y de modo irreversible el acero inox. Las incrustaciones calcáreas se eliminan con productos desincrustantes de venta en el mercado.

No utilizar nunca estropajos de hierro ya que podrían quedar depósitos de hierro muy pequeños provocando la oxidación por contaminación. En general la limpieza de este tipo de aparatos es primordial para su rendimiento óptimo, así como para la no creación de gérmenes nocivos para la salud.

Hacemos hincapié que después de una limpieza con cualquier detergente existente en el mercado se tiene que aclarar con agua varias veces para no dejar ningún residuo del producto también puede dañar la salud.

#### **MANTENIMIENTO.**

La construcción de nuestros aparatos, están concebidos y diseñados para que tengan muy pocas operaciones de mantenimiento. No obstante, aconsejamos cada seis meses una revisión por personal especializado, tanto si trabaja continuamente como si lo hace por temporadas, en este último caso deberá hacerlo antes del inicio de la misma.

Las válvulas de seguridad y de paso son necesarias desmontarlas cada seis meses para su limpieza y engrase, limpiarlas con un desengrasante acreditado, procurando no rallar la superficie del cono, engrasarlas con una grasa homologada. Esta operación la realizará personal especializado.

Los inyectores de los pilotos, quemadores etc... También es necesaria efectuar su limpieza para evitar gastos innecesarios como mayor consumo de combustible, mayor tiempo de cocción, etc.

#### **ESTE TIPO DE MANTENIMIENTO DEBE REALIZARLO EL SERVICIO TÉCNICO CORRESPONDIENTE.**

**ANEXO 1**

**CLAVE Y PAIS DE DESTINO**

| CLAVE | CORRESPONDENCIA |
|-------|-----------------|
| ES    | ESPAÑA          |
| FR    | FRANCIA         |
| GB    | GRAN BRETAÑA    |
| BE    | BÉLGICA         |
| IT    | ITALIA          |
| DK    | DINAMARCA       |
| NL    | HOLANDA         |
| PT    | PORTUGAL        |
| SE    | SUECIA          |
| FI    | FINLANDIA       |
| LU    | LUXEMBURGO      |
| DE    | ALEMANIA        |
| AT    | AUSTRALIA       |
| IE    | IRLANDA         |
| NO    | NORUEGA         |
| CH    | SUIZA           |

**ANEXO 2**

**ELIMINACION DE LOS RESIDUOS DEL EMBALAJE**



LOS RESIDUOS DEL EMBALAJE DEBEN ELIMINARSE DE ACUERDO CON LAS NORMAS DE CADA PAÍS Y NO DEBEN TIRARSE A LA BASURA.